Miércoles 20 de Noviembre de 1889

EDICION DE LA TARDE

Año X de esta edicion—Núm. 2,718



# EL SIGLO



IMPRENTA, CALLE 25 DE MAYO N.° 58

REDACTORES:
MARTIN C. MARTINEZ—EDUARDO ACEVEDO



## Primeros indicios revolucionarios

El derrocamiento del trono imperial brasilero parece á primera vista haberse efectuado á consecuencia de un motin militar. No es así. La idea republicana ha ido madurándose á medida que el estado del emperador le hacia mas incapaz para gobernar sus estados.

Repasando los hechos y noticias pertinentes que se hallan en las colecciones periódicas de años atras, hallamos en ellas una vista retrospectiva datos que aclaran las causas de la situacion actual del Brasil.

En el parlamento, en la prensa, en los círculos, se discutia con fundamentos mas ó menos graves sobre la incapacidad del soberano.

Tienen, pues, su interes de actualidad las trascripciones que vamos á hacer de varias de estas opiniones.

Una de ellas es la emitida por el Diputado Penido sobre el estado mental del monarca en la sesion del 17 de Mayo del corriente año.

Dijo de este modo:

"Su Majestad que ejerció el poder personal en todo su plenitud, está hoy colocado en un polo diametralmente opuesto: hoy Su Majestad reina pero no gobierna ni administra, como hacia antes. Esto está en la conciencia de todos."

"Por la enfermedad que desgraciadamente le persigue, la accion de S. M. se limita á preguntar á sus ministros:

—¿Qué papeles tenemos que firmar hoy?"

—Y firma sin discutir, sin dar su opinion siquiera."

—Dícese, yo tengo el valor de repetirlo, que el emperador de hecho es el conde de Motta Maya (Risas). Su Majestad no mueve á una señal del conde, á quien obedece como un niño dócil y bien educado.

«Si el estado del monarca es normal, ¿cómo no se da de guardia los demas médicos de palacio que no son inferiores en ciencia ni en cosa alguna al señor Motta Maya?

*El señor Coelho Rodrigues*—Porque no saben hipnotizar.

*El señor Penido*—¿Será por que la vida de S. M. está sostenida por su poder mágico?

«Todo esto revela que S. M. no puede actualmente gobernar este imperio, lo que como republicano siento, porque si S. M. gobernara no habria en este pais una guardia negra.

«¿Serviria la guardia negra para salvar la monarquía? Si S. M. nunca permitiria la formacion de esa guardia negra que es una verdadera mazorca como la de Rosas en Buenos Aires.

«En Holanda, acabo de leer, que el rey Guillermo III que sufre de la misma enfermedad de S. M. fué destituido del poder con mucho pesar de la nacion y nombrada la reina Emma para regente; pero allí los mismos ministros fueron á declarar, ciertamente con pesar, que S. M. no podia gobernar y el Parlamento de acuerdo con los ministros, se penetró del estado del rey y proclamó la regencia de la reina.

¿Por qué en este pais no se ha de librar al venerable anciano de esas fatigas? ¿Quién no conoce lo que es la diabetes? ¿Quién no sabe que en el último periodo analiza la influencia física y morales del hombre?

"Presento, pues, la siguiente proposicion:

—Pido que esta augusta Cámara, mediante el parecer de una comision procedente de su seno, resuelva sobre la necesidad de observar si en la persona del actual emperador se notan los impedimentos previstos por el artículo 126 de la Constitucion politica del Brasil que lo priven de poder gobernar y en el caso de que haya llegado esta circunstancia, procédase como espresan los términos del artículo 39 del reglamento comun, invitando al senado para que nombre su comision con idéntico fin".

Estas palabras pronunciadas á la faz de la nacion, no podian ser mas graves y revelaban el estado de descomposicion moral y física en que se hallaba el trono hace siete meses.

Con el significativo título de "Gangrena senil" publicó *El Diario de Noticias* de aquellos dias un acerado artículo del que trascribimos estos párrafos:

"Parece decididamente ser esta la enfermedad que tendrá la honra de acabar el segundo reinado, por el espíritu de descomposicion orgánica que está dando á este gobierno, identificado con la monarquía á la que degenera, como la vida en la carne que se clava.

Contemplamos en los labios de los cortesanos que rodean al monarca una sonrisa beatífica.

"Santa imbecilidad! tú quieres abrir al pais las puertas de la reaccion que lo salvará.

"Entre tanto, la escena es mas dolorosa. Una cabeza de emperador que se descorona y desgobierna y la monarquía desvaneciéndose por esa enfermedad lívida, odiosa, fétida, que entrega al túmulo uno á uno los pedazos espontáneamente disgregados del ser vivo.

"Es el mismo caso patológico de los hospitales, con la diferencia de que aquí, el cuajo obturador de la arteria, el trombo circulatorio, no va de las extremidades al tronco, sino del centro, de los grandes vasos de la vida, del músculo propulsor de ella hacia las extremidades.

Hora salvadora, aunque no llegues del féretro de un trono, bien venida seas!"

Otro artículo del mismo diario titulado la "Enfermedad del Emperador" es una espresivo

Termina con este párrafo:

"Nadie proverá como va á resolverse ese irremediable proceso mórbido que mina los dias del príncipe reinante.

El curso irreparable de la enfermedad prosigue siempre, á traves de simuladas interrupciones y mejorías superficiales.

"Las fronteras de la diabetes confinan con la locura, con las molestias seniles, con la tisis pulmonar, con la muerte; he ahí los modos mas frecuentes de su terminacion.

"Muchas veces una crisis de súbita estenuacion corta repentinamente el hilo de la vida.

Cualquiera de esas soluciones puede venir de un momento á otro, sorprender la poblacion y proporcionar al círculo acílico ocasion de colorear con la apariencia de lo inesperado este largo interregno en que la familia imperial y los ministros practican á su sabor, contra las leyes fundamentales del Estado, el mayor de los crímenes en el código penal de una monarquía.

"Los que de ese modo proceden, están preparando á la República la mas irretragable de las justificaciones, porque si la monarquía se pone fuera de la ley, abdicando positivamente en manos de una camarilla clandestina, quedará claro que el movimiento republicano constituye una aspiracion de legalidad contra la revolucion de los galones blancos."

—

Vino por aquellos dias á dar mas fuerza á la opinion avanzada que reinaba en la atmósfera, el recuerdo que hizo tambien el mismo *Diario de Noticias* de las palabras pronunciadas en el parlamento por el presidente del ministerio del 7 de Junio señor Saraiva, que destacadas de su discurso venian á ser como una declaracion de principios mas avanzados de lo que convenia al Imperio.

Trascribimos los párrafos que originaron otro intencionado artículo del mismo diario con el título de "Mas realista que el rey."

"Como tengo el hábito de conversar con el emperador acerca de los negocios públicos y decirle franca y lealmente mi opinion sobre esos negocios, para que Su Majestad conozca mi modo de ver las cosas, agregué:

—"Vuestra Majestad talvez ignore que yo, apesar de tenido por mis correligionarios en concepto de atrasado, hállome hoy algo más adelantado.

"No hablé de federacion porque esa idea significa una amplia descentralizacion y la organizacion autonómica de las provincias está incluida en el proyecto de programa votado por la mayoría del Congreso.

"Dije á S. M. que las provincias elijen sus presidentes y escojen sus senadores, sin dependencia de la intervencion ó responsabilidad del gobierno central."

El voto de la minoría formulado por el redactor en jefe del *Diario de Noticias*, señor Ruy Barbosa (nombrado actualmente segun el telegrama ministro de Hacienda é interinamente de Justicia) se fundaba sobre el establecimiento de la organizacion federal en términos avanzados.

El señor Saraiva en ese discurso agregó:

"Entonces Su Majestad me contestó:

El señor sabe mejor que nadie que nunca "fuí obstáculo para la voluntad de la nacion" y espresamente manifestada."

A lo cual respondió:

—Sé que el patriotismo de Vuestra Majestad es tal, que atiende solamente á los intereses de la nacion sin consultar ninguna otra consideracion.

Oyendo estas palabras y conmoviéndose un poco S. M. me dijo:

—Agradezco á todos que piensen así, porque me hacen justicia.

El señor Vizconde de Ouro Preto, antes de formar su gabinete ¿tendria conciencia de esa capitulacion del Emperador?"

—

Con todos estos indicios claros y evidentes sobre el estado moral y material del imperio, pueden esplicarse los hechos que han dado lugar á su caida y se explica tambien la relativa tranquilidad que reina en la capital fluminense ante una revolucion que no ha habido mas que sacudir el árbol para que cayera el fruto maduro por tantas circunstancias que le favorecian.

## Novedades chilenas

CONTRA LA INMIGRACION—MENDIGOS Y HOLGAZANES—OTRO GABINETE—MELINDRES MINISTERIALES.

Valparaiso, Noviembre 8 de 1889.

Continúan llegando grandes masas de inmigrantes en su mayoría inservibles; ¡cómo que son contratados por el gobierno!

En nuestras calles, donde antes de que al gobierno se le ocurriera fundar oficinas de propaganda en Europa, era muy raro encontrar á un mendigo, ahora tropieza uno de manos á boca con un verdadero ejército de lisiados, bohemios, pordioseros y otros distinguidos personajes de igual prosapia.

Mujeres flacuchas, amarillentas, sucias, se sitúan en las veredas, exhibiendo sus caras hambrientas y sus monigotes mas hambrientos todavía, que en vano embisten con furia contra los escuálidos pechos maternos en los que la miseria ha hecho de las suyas, esterilizándolos por completo.

Mas allá, un napolitano disfrazado de turco, lleva en un cajon con tapa de cristal, algunas baratijas que á todo el mundo ofrece en venta y que nadie quiere comprar.

A su lado, un tullido, un inmigrante contratado por el gobierno, ostentan tristemente sus deperfectos físicos, implorando la caridad pública.

Otros pordioseros que tienen tumores, llagas ó mutilaciones mas ó menos importantes, se complacen en mostrar á los transeuntes todas sus miserias, y toda su desgracia.

Los vendedores ambulantes, aquellos que no tienen oficio, y que lo mismo sirven para vender fruta que cometer una ratería, se han multiplicado prodigiosamente de poco tiempo á esta parte.

Esta que siempre ha sido la tierra del trabajo y de la industria (hasta cierto límite) parece hoy un foco de vagos y de holgazanes.

Como es lógico, el pais está muy mal impresionado con este espectáculos poco edificantes, y como sabe que la culpa de todo la tiene el triste y desventurado sistema implantado por el gabinete para traer artificialmente la inmigracion, está en vias de presentarse en masa ante el Presidente de la República y pedirle que cierre las puertas de Chile á un agente tan inútil como perjudicial.

El comercio de Santiago y de Valparaiso piensa celebrar un *meeting* en ese sentido y parece que lo mismo harán los vecindarios de muchas provincias que han sido invadidos por esta plaga inmigratoria.

Aquí se necesitan brazos que cultiven la tierra y no hombres viciosos que rindan culto á la holganza y tal vez á la religion de Caco.

¡Abajo la inmigracion artificial!

* * *

Como lo preveia en mi correspondencia del tres del corriente, los famosos escándalos de la Escuela Naval han dado por resultado la caida del gabinete.

Parece increible que por quitame allá esas pajas caigan aquí los ministerios todos los domingos y dias de fiesta.

Los antecedentes de este asunto son lo mas triviales del mundo.

Algunos cadetes de la Escuela Naval, salian por las noches del establecimiento sobornando al portero—Un dia fueron sorprendidos por un inspector el que los reprendió estando en clase—Los muchachos armaron un escándalo y cinco de ellos fueron á dar con sus humanidades en diferentes pontones y cuarteles, en calidad de arrestados.

El jefe de la escuela consultó con el presidente de la República sobre el castigo que debia imponérseles—El primer mandatario lo autorizó para que solucionase el incidente como lo creyera mas justo y en su consecuencia, los alborotadores fueron condenados á sufrir como única pena tres meses de arresto.

Despues de todo esto se puso en tela de discusion el asunto en consejo de ministros. El de marina señor Valdés opinó que los alumnos debian ser expulsados, sus colegas pensaron lo mismo, con excepcion del ministro del interior, señor Donoso, el que se excusó de tomar participacion en la deliberacion por consideraciones de carácter personal. (Uno de los cadetes es pariente del señor Donoso).

Este, juzgando como un desaire personal el hecho de que sus colegas trataran ese asunto, presentó su dimision, la que fué acompañada por la renuncia de los demas ministros, que por pura cortesía, lo seguian en su caida.

Producida la crisis, el presidente se quedó con la boca abierta. ¡Renunciar por tan fútiles pretextos! A lo mejor los ministros chilenos van á dimitir porque á un vecino suyo le duela un callo!

Despues de muchos dimes y diretes en vez de retirarse el gabinete en masa, solo dimitieron los ministros del interior, industria y de guerra, que fueron inmediatamente reemplazados por los señores Mariano Sanchez Fontesilla, J. M. Valdez Carrera y Luis Barros Borgoño.

Ahora solo falta que estos señores renuncien el próximo domingo.

¡Son tan sensibles y tan melindrosos, que si llegaran á leer esta inofensiva correspondencia, de seguro abandonaban sus carteras!

Hasta el próximo correo se despide del señor director su corresponsal.

*Mapocho.*

## Excursion de los delegados

### Desfile de ciudades, institutos y fábricas

Completaremos hoy en lo posible, y en vista de los periódicos hasta ahora llegados de los Estados Unidos, las noticias que en rápido resúmen dimos ya sobre el viaje que los delegados al congreso de Washington han emprendido, por invitacion del gobierno norte-americano, antes de continuar las sesiones suspendidas hasta el 18 de este mes.

Para los gastos de viaje el gobierno ha destinado la cantidad de 150.000 dollars, y no se ha omitido nada á fin de que sea lo mas agradable posible. El ministro de la guerra ha nombrado al capitan John G. Bourke y al primer teniente Henry Lemly como edecanes especiales de los delegados diplomáticos en este paseo por los centros industriales y comerciales de la gran República.

No hay antecedentes en parte alguna de un viaje ferrocarrilero como este, ni por el carácter de los invitados, ni por la manera en que se hará, ni por la extension que tiene y que es, como hemos dicho, de 5406 millas sobre los rails de diversas compañias.

Para que se comprenda el trabajo que significará esta combinacion, debe tenerse en cuenta que el tren de los siete coches con su locomotora y su propio personal ha de correr durante cuarenta y dos dias seguidos sobre las vias principales de treinta distintas empresas ferrocarrileras á traves de los Estados, tan extensos como reinos europeos, de Marilandia, Delaware, Pensilvania, Nueva Jersey, Nueva York, Rhode Island, Masachusets, Nueva Hampshire, Maine, Connecticut, Ohio, Michigan Indiana, Ilinois Wisconsin, Minesota, Iowa, Nebraska, Misuri y Kentuki; total veinte estados.

LA ENSEÑANZA EN BOSTON

Despues salió la procesion á ver escuelas, porque las escuelas son el orgullo de la sapientísima ciudad de Boston. Habia que ver primero la escuela graduada (high school) sin rival en el mundo. La escuela latina de Boston es anterior á la universidad de Harvard que es la más antigua de los Estados Unidos.

El edificio de la escuela es magnífico. Profesores y miembros de la junta de educacion del estado recibieron á los diplomáticos y les enseñaron detalladamente la práctica de la enseñanza bostoniana desde el kindergarten hasta el colegio universitario. Asombráronse los delegados al saber que habia en Boston 60,000 colegiales y que las 5/8 partes estaban en las escuelas, y además que toda la enseñanza era gratuita, así como los libros de texto y los materiales escolares.

Es admirable realmente ese high school más grande de enseñanza gratuita que existe en el mundo, tiene setenta y ocho salas entre las cuales las hay gigantescas, como la de evoluciones militares, de gimnástica, la biblioteca, la de dibujo.

El señor Clímaco Calderon, de Colombia, dirigió algunas palabras á la clase superior. Felicitó á los alumnos de gozar de la enseñanza de la que él creia que era la mejor y más rica escuela de la tierra, cuya realidad aventajaba á su reputacion.

El general Hasting fué presentado entónces. Hablo expresando la dicha que tenia de ver como venian caballeros tan inteligentes de todos los ámbitos de América á sellar los lazos de la fraternidad que deben atar á los pueblos republicanos del continente.

Vieron luego los delegados las evoluciones militares de 260 niños en traje de gran parada y con rifles de precision. La banda era de tambores. Los soldados prusianos no son más correctos evolucionando que ese batallon infantil. Los delegados lo aplaudieron con verdadero entusiasmo. Boston tiene más de tres mil jóvenes escolares regimentados. Es magnífica la idea de enseñar el oficio del soldado á los ciudadanos, muchos años antes de que alcancen su mayor edad.

LOS RELOJEROS

De la escuela salieron los delegados á la estacion Fitchburg á ver una de las grandes industrias de América: la fábrica de relojes de Waltham.

La banda militar de los obreros—que allí han formado una ciudad—salió á recibirlos tocando los himnos nacionales de los distintos pueblos. El lunch fué magnífico y se sirvió en el escritorio de la fábrica. Tardaron bastante en recorrer los departamentos de esta fábrica que ocupa cinco acres de tierra.

Esta es la fábrica de relojes mas grande que existe y la mas vieja de los Estados Unidos. Visitáronse luego los alrededores que son tan pintorescos y el parque de la fábrica sobre el límpido rio Charles.

FÁBRICA DE CAUTCHUC Y DE ZAPATOS

En West Newton un tren especial los llevó á South Framinghan á ver los talleres de goma de Pará.

Al llegar al pueblo se encontraron los niños y niñas de las escuelas tendidos en una doble fila en la bella calzada y las muchachas, segun pasaban, les ponian en el ojal de las solapas una boutonnière. El general Hastings besó galantemente la mejilla de la jóven que lo decoró.

En la fábrica los visitadores se admiraron de la destreza de los operarios que es maravillosa: 16,000 pares de chanclos de goma produce esta fábrica diariamente.

Se oyeron y se dijeron discursos, pero como el tiempo volaba marchároñse en tren á Ashland á ver la fábrica de calzado. Las máquinas de esta clavan 1,600 espigas de madera por minuto.

EL PERCAL

En 45 minutos llegó el tren á Lawrence. Ni en una semana se podrán examinar como es debido la Pacific Print Mills, por ejemplo, que es la más grande de la República para el estampado de los percales. Esta compañia gasta 30.000 dollars al año solamente para pagar á los diseñadores de Paris, de Boston y de todas partes.

Vieron despues de la impresion, cómo se doblan los percales. Muchachas son las empleadas.

—¿Cuánto vale la yarda de esta tela? preguntó el señor Rossi, del Salvador.

—Seis centavos.

—¡Cómo! nosotros la pagamos á treinta.

El señor Saltonstall dió la explicacion de los trabajos.

—Tenemos, dijo, treinta talleres mas grandes ó pequeños que éste, que contienen 180.000 devanaderas de algodon, 35.000 de lana y 6.000 telares. Empleamos 6.000 operarios y les pagamos 7.500 pesos diarios, ó sean, 2.500.000 por año. Nuestros talleres produjeron el año pasado 80 millones de yardas de tela de lana ó estambre.

Para los trajes de señoras no podemos, aunque lo intentamos, hacer géneros de lana pura. ¡No podemos competir con la nacion que recibe la lana libre de derechos!... Pero en tela de algodon estamos dispuestos á competir con el mundo entero.

Toda la informacion del señor Saltonstall merecería ser traducida por lo practicamente interesante, pero no hay espacio ahora. Salieron, pues, los delegados. Lloviznaba fastidiosamente. Sin embargo, se podia ver lo lindamente que estaba situada la ciudad fabril.

EL PAPEL

En segida visitaron la fábrica de papel de W. A. Russell, fábrica incomparable que produce 100 toneladas de papel al dia.

Y luego al tren, á dar una carrera hasta Lowell, adonde se llegó á las 2.15 p. m.

Las fábricas de medias, alfombras y géneros de lana ocuparon á los delegados durante dos horas.

Viose cómo de filásticas poco á poco se sacaban medias, camizas y calzoncillos. En estas manufacturas de la Lawrence se emplean más de 3000 hombres y mujeres. 120.000 husos están rodando constantemente así como 3 432 telares trabajando, que hacen por semana 696.526 yardas de tela de algodon.

LAS ALFOMBRAS

Las fábricas de alfombras de Lowell son interesantísimas. Con la rapidez del relámpago se mueve la maquinaria que arroja alfombras hermosísimas y fuertes en un dos por tres. Pero el ruido era formidable en una de ellas que ocupa un acre de tierra. En el piso bajo habia 310 telares que ocupan los lijeros dedos de 320 muchachas y 40 muchachos. En toda la fábrica hay 1100 mujeres y 900 hombres, 75,000 yardas de alfombra de todas clases se hacen á la semana. Se gastan en el mismo tiempo cien mil libras de lana limpia, y al año se queman 7000 toneladas de hulla. Se gastan cien mil dollars en tintes al año.

Despues de esta fábrica visitaron la de géneros de lana de Middlesex, que produce 15.000 yardas de géneros distintos á la semana.

¡LANA LIBRE! ¡LANA LIBRE!

Los delegados de Sud América tenian un interés en visitar las fábricas de lana: en ellas contemplaban el principal quizas de sus productos que se aprovechaba de mil útiles modos, y pensaban en que ultrajante derecho de aduana le imponia el gobierno de los Estados Unidos á la materia prima que ellos daban".

El director de una de éstas decia:

—Que el gobierno declare libre la introduccion de la lana, y entónces, caballeros, les mostraremos nosotros algo mucho mejor que eso que ven. ¡Ojalá!...

Así ustedes como nosotros, saldriamos gananciosos.

## Del doctor Wilde

EN VIAGE Á SAN PETERSBURGO—SAN PETERSBURGO—LA IGLESIA DE SAN ISAAC—KASAN—UN MATRIMONIO RUSO.

Ya debemos estar cerca de San Petersburgo.

El dia, un dia blanco y ruso comienza á filtrar por los vidrios, colándose por los intersticios del tejido de las cortinas. Una alba madrugada y húmeda ilumina con su luz fria el cielo metálico de plata deslustrada, sin nubes ni espacios azules.

La yerba amarilla de los campos no quiere levantarse tan temprano, los árboles parecen caballeros de capa y espada que han pasado la noche al pié de la ventana de su amada cantándole serenatas, arrebozados en su hojas ateridas.

Algunos semejan pájaros de laguna que han metido la cabeza debajo del ala trepados en sus enormes canillas y oscilando sobre ellas á causa del viento. No se vé todavia ningun *mujic* (paisano ruso) ni animal alguno; pero los mujic no tardarán en salir con unos sobretodos que les llegan hasta los talones y unas botas que les suben hasta las orejas, á cuidar sus reducidas tropas de caballos, vacas y ovejas familiares.

Ya van tomando aire de ciudad hasta los postes del telégrafo que se presentan mas llenos de hilos y de letreros.

Petersburg, anuncia por fin el guardatren y nosotros experimentamos esa sensacion penosa que trae toda cosa que concluye, aunque sea una mortificacion. Bautista, mi correo, baja del tren convertido en un árbol de navidad; de cada músculo le cuelga una maleta, una caja ó un lío. El ómnibus de un hotel se apodera de nosotros y hacemos nuestra entrada triunfal en una de las mas bonitas ciudades de la Europa, situada en la desembocadura del Neva sobre el mar, flanqueando el rio de los dos lados, ostentando sus palacios, sus anchas avenidas, sus estátuas y monumentos; muy orgullosa de ser nueva, jóven, recien estrenada, pues apenas hace 186 años que se edificó su primera casa; muy llena de jardines y de parques realzados por el contraste que ofrece el agua tranquila, poblada de buques á uno y otro lado de los puentes inmensos, elegantes y sólidos; cubierta por una bóveda celeste, limpia y fresca, en la cual pasea un sol pacífico y de buen humor que no atormenta con rayos demasiado ardientes y que dura justamente el tiempo necesario para hacer desear la llegada de la noche agradable, cuajada de estrellas en lo alto y de picos de gas ó de focos eléctricos en el suelo, á favor de cuya luz se ve el collar de plata que forma el rio á la ciudad, adornado con los rubíes, zafiros y esmeraldas de las cien mil linternas de colores, trepadas en los palos de los buques.

Con todo esto un fresco razonable que autoriza por cierto esos vestidos de pieles que llevan los rusos, sin motivo, á lo menos en el mes de Setiembre, época en que nosotros andábamos en cuerpo, quizá gastando el calor absorvido en los veranos de Buenos Aires.

Un aire puro, blanco, ténue, que parece recien frotado hasta el bruñido por alguna mano celestial de una *mucama* rubia, enorme, acostumbrada á servir á los dioses. Un aire cristalino si se me permite la espresion, recien nacido en el seno de una alba jóven, bien provista de senos abundantes en fluido etéreo; aire que da gana de beberlo, que refresca la boca al aspirarlo y va con su oxijeno comprimido á rejenerar los glóbulos de la sangre; que oprime con su tension suave los tejidos y baña el cuerpo con sus frescuras matinales recojidas en los remotos horizontes. Un aire alegre que convida á vivir y cuyo contacto deja la sensacion de la limpieza llevándose los efluvios de los cuerpos esparciendo la vida sobre los rostros como si con sus alas livianas estendiera en ellos los colores perfumados de la juventud!

Si el aire de San Petersburgo no queda contento, que busque otro apolojista.

La ciudad de San Petersburgo, fué fundada por Pedro el Grande, en un sitio endiablado, en el que no habia ni tierra, ni piedra, ni madera, ni casa alguna para edificar. Las inundaciones causadas por el Neva, ya por crecientes, ya por retencion de sus aguas á su entrada al golfo cuando el mar las rechazaba, acrecentaban enormemente las dificultades de la construccion. Pero todo el mundo sabe lo testarudo que era el amigo Pedro el Grande y no extrañará su insistencia. Durante muchos años tuvo un ejército de cuarenta mil peones metidos en el barro, haciendo el suelo de la futura ciudad y no dejó llegar al sitio elegido buque, carro, animal ó persona sin que fuera cargado con piedras, tierra, cal, madera, ladrillo ú otro material para la construccion.

Catalina II, la gran emperatriz que ninguno de nosotros querria para esposa, continuó la obra y despues los gobernantes que le sucedieron la complementaron. Así San Petersburgo ha nacido entre las aguas, gracias á uno de aquellos esfuerzos colosales del hombre, sometido al más rudo y penoso trabajo durante largos años por una férrea tiranía.

Sus monumentos y sus edificios son admirables y sus riquezas incalculables. No intentaré por cierto describirlas, contentándome con mencionar algunos y apuntar lo que más se ha recomendado á mi atencion.

Vá de suyo que una parte principal corresponde á las iglesias; los rusos, ya lo he dicho, son muy religiosos y es deber del viajero comenzar su inspeccion por los monumentos consagrados al culto.

Nuestra primera visita fué á la iglesia de San Isaac, donde presenciamos un casamiento, cuyos detalles encontrarán ustedes en lugar oportuno. Entretanto si quieren hacerse una idea de este magnífico templo, figúrense ustedes unas cuantas docenas de cilindros de granito pulido de diez y ocho metros más ó menos de largo ó sea del tamaño de las columnas del frontispicio de la catedral de Buenos Aires, treinta ó más toneladas de bronce primorosamente labrado; tanto pórfiro como para cubrir una plaza; media montaña del mármol mas rico y mas variado en colores, perfectamente trabajado: dos mástiles gruesos de lápiz lázuli; diez ó doce árboles corpulentos de malaquita; un centenar de cuadros preciosos que parezcan pintados por célebres artistas y que sean sin embargo de mosaico; setecientos ú ochocientos metros cuadrados de láminas de oro; idem idem de plata; treinta ó cuarenta barricas medianas llenas de perlas, esmeraldas, rubíes, brillantes, topacios y otras piedras preciosas, algunas de tamaño alarmante, una docena de puertas colosales compuestas de bajos relieves; muchos cuadros pintados con gusto exquisito, representando ángeles, santos, santas y vírgenes, personajes todos de la mejor belleza propia de su sexo; agreguen á esto imágenes, muebles y utensilios en cantidad variada, cuanto ornamento se les ocurra y por fin todos los materiales de construccion de uso comun;—añadan ademas un Espíritu Santo de plata que me olvidaba, sin razon, pues sus dimensiones son mayores que las del cóndor mas grande que vuela por los Andes, y con este acopio, tengan la bondad de construir en su fantasía una buena iglesia, distribuyendo los objetos convenientemente, es decir, parando los colosales monolitos de granito, poniéndoles por base y chapitel los bronces labrados cubriendo el piso de pórfiro, revistiendo los zócalos de mármol, adornando los altares con las columnas de lapiz lázuli y colocando los mosaicos en su sitio, recortando las láminas de oro y plata como para formarles vestidos y coronas á los cuadros de santos, de tal manera que solo dejen ver de ellos las manos y la cara, á la usanza rusa: incrustando las piedras preciosas y las perlas en los arriba mencionados ropajes metálicos, distribuyendo las pinturas, los útiles y los muebles, ajustando las puertas y por fin, suspendiendo en lo alto de la cúpula el Espíritu Santo de plata y *fecho* lo enumerado tendrán ustedes el facsímil de la Iglesia de San Isaac, cuyo edificio sin su contenido ha costado veinticinco millones de rublos, es decir, igual suma de nuestra moneda, con tal que esta carta no le encuentre á 200 por ciento.

Bernabé Laines y su señora, que han viajado por toda la Europa y con quienes visitábamos esta iglesia, nos decian que no habian visto una mas rica incluyendo los templos de Constantinopla. De San Isaac pasamos á visitar otra iglesia llamada Kasan, hecho á imágen de San Pedro de Roma—ocupa el centro de una seccion de círculo formado por dos séries de columnas; es muy elegante, bonita, rica tambien, los pilares internos son de granito, tiene bellas imágenes, guarda trofeos y llaves de ciudades tomadas por los rusos, pero no es de la importancia de San Isaac.

En Kasan presenciamos el casamiento de que hice mencion. La parte femenina del grupo visitante, curiosa por naturaleza, quiso ver la ceremonia y como lo que la mujer quiere, Dios lo quiere, nos quedamos una hora siguiendo la operacion de unir en la tierra á un pobre hombre con una infeliz mujer, para determinar la oclusion de una suegra ó dos, suceso completamente artificial, como se ve; pues antes del matrimonio, hecho dependiente de la voluntad humana, no hay ni puede haber suegras, de lo cual se deduce lógicamente que una suegra no es un fenómeno natural. La ceremonia se hizo sin presencia de suegros pues solo acompañaban á los novios dos pares de venones y mujeres, en calidad de padrinos y damas de honor.

La ceremonia tuvo lugar en esta forma:

En frente de un altar, en cuyo fondo habia una puerta de plata, se hallaban sentados en un banco los novios contra la columnata opuesta de la nave, á una distancia como de treinta metros del altar, tenian delante un atril. En el momento dado, la puerta de plata se abrió y dejó ver otro altar en el fondo y un sacerdote envuelto en un manto blanco, bordado de plata y oro, quien salió y se dirijió á los novios llevando un libro en la mano. La figura del sacerdote era la de "Jesús en el huerto"; casi todos los sacerdotes en Rusia se parecen á las imágenes de Cristo: hacen para imitarlas creo, llevando el pelo largo, la barba á lo nazareno y su vestido parece una túnica.

Los novios se pararon persignándose—nadie tiene idea de la cantidad de veces que un ruso se persigna en tiempo normal ¡cómo no será cuando se casa!—así, sea entendido que durante la ceremonia el sacerdote, el sacristan, los novios y el público se han persignado constantemente, con el menor pretesto, y aun sin él, por entregas de á tres veces, como decia Bernabé Laines.

El sacristan, un moceton de sobre-todo largo y voz de bajo profundo, ha tenido un metro cuadrado de coco rosado en el suelo delante de los contrayentes y les ha puesto dos velas en las manos; el coco rosado es la imájen del camino agradable que van á recorrer al principio, segun la señora de Laines; las velas están adornadas con hilos de plata y oro y con un ramito de azahares atados con una cinta, por cuyo ojo han pasado los novios de mano.

El sacerdote reza á mas no poder y el sacristan le contesta cantando estas dos palabras gospedí, pomilui, repetidas cien veces. Los novios siguen persignándose en numerosas ediciones; detras de ellos están los padrinos y las madrinas en traje de calle; los primeros tienen prendido á la levita un ramito de azahares con un boton de rosas en el medio; uno de ellos ha perdido su rosa.

La novia está un poco conmovida, sus ojos se humedecen de tiempo en tiempo, no es bonita, tiene un lunar prominente á un lado, debajo del labio inferior y la punta de la nariz levantada; no se ha limpiado las uñas, sus manos son ásperas y curtidas. El novio es un infeliz, chiquito, angostito, parece muy holgado en su ropa.

El sacerdote se va enfrente y trae dos anillos, los coloca en los dedos de los novios, estos los sacan y los cambian; el del futuro marido no le entra bien, pero no importa—Siguen los rezos del oficiante—y un diluvio de cruces, pues todos se persignan desaforadamente. Un ayudante trae dos coronas en una bandeja cubierta con un paño bordado. El sacerdote toma estas coronas por una asa ó manija que tienen y las da á besar á los novios; en seguida las entrega á los padrinos para que las coloquen sobre la cabeza de sus ahijados; yo presiento un suceso cómico si le ponen la corona al novio—felizmente no se la ponen; las dos coronas son mantenidas por los padrinos sobre la cabeza de los ahijados sin tocarla—esto dura un largo tiempo y los actores dan muestras del mayor cansancio.

El mismo ayudante que trajo las coronas trae ahora una copa de plata con vino tinto; el sacerdote da en ella á beber á los novios por el mismo lado, varias veces y alternativamente: el vino se acaba. Las coronas siguen suspendidas sobre las cabezas, los padrinos cambian de brazo á cada instante. El sacerdote echa unas cuantas bendiciones á los novios y les dice probablemente que se den un beso, pues se dan no uno sino tres, bien dados, en la boca y con la mayor minuciosidad. Todos vuelven á rezar un rato y á persignarse; en seguida el oficiante toma de la mano á los contrayentes y los hace dar tres vueltas al rededor del atril, seguidos por los padrinos y las terribles coronas. Hay una nueva emision de rezos y de bendiciones. Por fin el sacerdote se va despues de haber recobrado las coronas; los padrinos tienen el brazo derecho descoyuntado. Toda la compañia sigue al sacerdote hasta el altar le en frente. El sacristan recoje su coco rosado y lo guarda.

Delante del altar se reza, se bendicen y persignan todos—el sacristan canta otro poco sus dos palabras; el sacerdote entra al altar y cierra la puerta;—entonces los recien casados se entregan sin el menor reparo á besar cuanto encuentran y cada uno lo que el otro ya ha besado. Luego bajan las gradas y comienzan las felicitaciones; los padrinos dan la mano á la ahijada y besan en la boca al marido—las madrinas ó damas de honor dan la mano al marido y besan en la boca á la desposada.—Yo mientras tanto calculo que un cambio en el método operatorio seria agradable á los actores, y que mas gusto tendrian los padrinos de besar á la recien casada que al marido y éste á su vez hallaria mas sabroso un beso á las damas de honor que á sus colosales amigos; pero la religion lo ha dispuesto de otro modo, así como lo ha dispuesto, por ejemplo, que en ciertos recintos de las iglesias no puedan entrar las mujeres y era de ver la curiosidad con que la parte femenina de nuestro grupo se quedó en la puerta del santuario, cuando nosotros munidos de nuestro título de hombres, entramos á él en busca de la explicacion de tal medida, sin tener la suerte de encontrarla, pues en el santuario no habia cosa alguna capaz de asustar á la mas púdica doncella.

Supongo que la ceremonia rusa rápidamente descrita, y como describiria un sordo la ejecucion de una ópera por una orquesta, es la verificacion exacta y completa de lo que mandan los ritos de esta iglesia para la consagracion del matrimonio, y si ello es así, el tiempo empleado es menor que el requerido por la iglesia romana para el mismo acto, pues no debemos calcular ese tiempo por nuestras prácticas, recordando que felizmente la ceremonia entre nosotros ha llegado á su mayor simplicidad.

## NOTICIAS GENERALES

**Exportacion de carnes**—El señor J. Nelson, representante de la Compañia Limitada de carnes conservadas del Rio de la Plata, se ha presentado al Gobierno argentino haciéndole saber que la sociedad ha resuelto establecer una nueva instalacion, á cuyo efecto pide acogerse á la ley de 7 de Noviembre de 1888.

El nuevo capital será de ps. 1.200.000, pero solicita la garantia solamente sobre ps. 1.000.000.

750.000 serán destinados para la compra de terrenos, maquinaria y gastos de instalacion, y los 450.000 pesos restantes serán empleados en giros.

La sociedad hará uso del sistema Liebig en sus preparaciones y está calculado en 60.000 el número de animales que consumirá por año.

**Dragaje**—El Gobierno argentino ha aceptado el ofrecimiento del ingeniero don Luis A. Huergo para dirigir la apertura inmediata del canal de Martin Garcia, practicando el dragaje necesario.

Al efecto pone á su disposicion una draga y tres lanchas remolcadoras con el personal necesario.

**Mármoles**—Leemos en *El Clamor Público* de Minas:

"Magníficos son los resultados dados por los ensayos efectuados en las canteras de mármol descubiertas en campos de los señores Sanz y Coto y adquiridas en propiedad por una compañia de Montevideo, en que figura como socio principal el patriota ciudadano señor Smith.

Diversas son las clases del citado mineral y todas de inmejorable calidad para el cincel."

**Víctima del corsé**—Dice *El Nacional* de Buenos Aires:

Una señorita llamada Maria Beusell viajaba hace dos dias en el ferro-carril del Sud en union de su padre y una amiga. Se trasladaban á Bahia Blanca donde residen.

Al pasar la estacion de Dolores la jóven dijo que se sentia algo indispuesta y se recostó en su asiento cerrando los ojos como si estuviera dormida.

Al llegar á Las Flores la amiga de Maria quiso despertarla y recien entonces pudo apercibirse que dormia...el sueño eterno.

Un médico que iba en el mismo tren constató que la jóven habia muerto de apoplejía causada por la escesiva opresion del corsé.

**Naranjas**—El comercio de esa fruta con el Paraguay vá á sufrir una séria competencia de las naranjas del Alto Uruguay, que son muy ricas y que hasta hoy no han venido á nuestros mercados por falta de transportes, cosa que ya tienen, debido á los ferrocarriles de Entre-Rios que las pondrán á 15 horas de Montevideo por la via de Gualeguaychú.

Con este motivo y para tal explotacion acaba de constituirse en Buenos Aires una sociedad anónima.

**Estados Unidos del Brasil** Buenos Aires, Noviembre 19—Sin formas precisas hasta ahora, predomina la idea de enviar á nuestra nueva hermana la República del Brasil la expresion del aplauso y la simpatía con que el pueblo argentino ha recibido la nueva de su incorporacion á la gran familia democrática, hecho realizado en condiciones que hacen altísimo honor á la cultura social y política del pueblo brasilero.

La Asociacion de la prensa debia tomar y ha tomado la iniciativa para la realizacion del generoso pensamiento, y esta noche se reune su comision directiva á fin de discutir las bases de una demostracion digna de tan elevado objeto.

Por su parte las sociedades republicanas italianas de Buenos Aires enviaron ayer á Rio Janeiro el siguiente telegrama de felicitacion:

Buenos Aires, Noviembre 18 de 1889.—A Quintino Bocayuva, ministro de relaciones exteriores.

Los republicanos italianos, reunidos en asamblea extraordinaria, saludan con regocijo al pueblo brasilero, que desterró el privilegio dinástico, proclamando el gobierno republicano.

Por las sociedades republicanas italianas unidas del Rio de la Plata,—*Marino Froncini.*

*La Nacion*, á su vez, se ha adherido al sentimiento general por medio del siguiente telegrama, dirigido al colega cuyos eminentes servicios á la causa republicana, hoy triunfante, son de todos conocidos.

"Buenos Aires, noviembre 18 de 1889.—Al periodista Quintino Bocayuva:

*La Nacion* saluda al esforzado campeon en la prensa, de la altísima idea que hoy realiza en el gobierno, y se asocia al júbilo con que los republicanos de todo el mundo acogen el fausto acontecimiento de los Estados Unidos del Brasil.

Personalmente y en nombre de sus compañeros de trabajo.—*El Director.*

**En libertad**—Por mandato del Sr. Juez del Crímen de 1er. turno fué puesto ayer en libertad provisional bajo caucion juratoria el procesado Lorenzo Sappa que se hallaba preso en la Penitenciaria acusado de incendiario.

**A la Penitenciaria**—La Jefatura Política de la Capital ha pasado á la Cárcel Penitenciaria al individuo José Mariño, cuya captura fué solicitada por el señor Juez Correccional doctor Platero.

**Exámenes en "La Lira"**—Prestaron exámen ayer y fueron aprobados los siguientes alumnos:

Clase de violin á cargo del profesor J. Cassella: señoritas Carlota Reyes 3er. año, Antonia Etcheverry 2.° año y Catalina Castrio, Elena Arrizabalaga, Ana Morera y Blanca Puig 1.° año.

Varones: Edmundo Trimble 3er. año, Juan B. Suarez 3er. año y Rómulo Framengo, Oreste Framengo y Lorenzo Scarlato 1er. año.

Clase de violin á cargo del profesor M. Ferroni: Patricio Perez 3er. año, Alfredo Barze, Rufino Petutto y Manuel Gordon 2.° año, C. Fontan 1.° año.

Clase del profesor A. Uguccione, Enrique Blixen, Alfredo de Pablo y Ambroso Branda 1er. año.

Clase de flauta á cargo del profesor G. Grasse.

Arturo Puig 3er. año, Elbio Arrizabalaga y Fructuoso Machado.

Clase de violoncello á cargo del profesor Mazuchi.

Avelino Baños (hijo) y Miguel Garomnimo primer año.

Componian las mesas examinadoras los Profesores A. Ugoccioni, M. Ferroni, L. Casella, José Ugoccioni, Enrico Moreschi y Mazzuchi y presidian el acto el Presidente de la Comision Directiva doctor D. Mariano Ferreira y el Vice D. Conrado Hughes.

Hoy empiezan los ensayos de los coros de las clases de solfeo para la fiesta de la distribucion de premios.

**Audiencia**—El doctor Platero, Juez Correccional, ha señalado la audiencia del dia 20 del corriente para que tenga lugar la vista de la causa seguida á Horacio Bermudez acusado de heridas.

**A tierra**—A las 4 1/2 a. m. desembarcaron hoy los inmigrantes traidos por el vapor italiano *Birmania* que se encontraban en el lazareto de la Isla de Flores.

Todo se encontraba dispuesto en el Hotel para su recibo y á esa hora el Director del establecimiento señor Clauseau Mortet acompañado de varios de sus empleados destinaba á los grupos que iban desembarcando á sus respectivos departamentos.

Hoy deben partir con destino al Paso de los Toros y Rio Negro, porcion de las familias llegadas, que en su mayoría son agricultores y gente fuerte para el trabajo.

Se trata de proporcionarles colocacion á la brevedad posible á los recien llegados, pues se espera una nueva remesa y no se sabria donde alojarla.

**Vestuario**—Se repartió hoy el vestuario de verano á la marineria de la Comandancia General de Marina, que como la del Resguardo se hallaba aun con sus trajes de invierno.

**En comision**—Hoy zarpa para el Uruguay la cañonera nacional *General Rivera*, que como lo hemos noticiado vá en comision hasta el puerto de Paysandú.

**El viaje del ex-monarca**—La deportacion de don Pedro ha sido rodeada de todas las consideraciones á que lo hacen acreedor sus años y sus virtudes. El buque que lo conduce, el *Alagoas*, es un paquete de la línea del norte del Brasil, que fué especialmente preparado para el viaje que el conde d'Eu realizó hace tres meses á las provincias de Pernambuco, Pará y Amazonas, y por lo tanto tiene excepcionales comodidades.

El viejo trasporte *Alagoas*, con que se le ha confundido, hace tiempo que fué desarmado y sirve de ponton en la bahia de Rio Janeiro.

**Una denuncia**—Con motivo del levantamiento del censo de la poblacion de esta Capital, hemos podido apreciar la poca vigilancia que ejercen los Comisarios de Salubridad en las secciones que están á su cuidado, lo cual redunda en perjuicio de las familias que tienen la fatalidad de vivir en sitios tan poco higiénicos.

Como sabemos que el señor Director de Salubridad toma en cuenta lo que se le indica, le damos traslado de lo siguiente:

—En el conventillo Gaboto 39 (parte interior) que consta de cincuenta y cuatro cuartos, de 4 por 5, se alojan doscientas treinta y dos perso as, habiendo trece en una pieza que está dividida en dos por un tabique.

—En la parte del frente (del mismo edificio) que lo forman veintidos piezas, habitan ochenta y ocho personas, habiendo diez y siete en tres piezas.

—En la calle Paysandú 470, hay sesenta y dos personas, parte en unas piezas de alto y el resto en doce que están en un terreno cuyo nivel es más de metro y medio más bajo que el de la calle.

Las condiciones higiénicas en que se encuentran ámbos edificios, son pésimas y han sido bien apreciadas por la Comision que levantó el censo en la manzana en que están establecidos.

Es tanto mas censurable el proceder de los Comisarios de Salubridad, que ni las tablillas que indica el artículo 9.°, que damos, del Reglamento para los conventillos han hecho fijar:

"No pernoctarán en cada pieza más que el número de individuos marcados en una tablilla que colocará sobre la puerta, cuyo número fijará el inspector científico segun la capacidad de la habitacion."

Así que pedimos al Sr. Director de Salubridad tome algunas medidas al respecto y, para cerciorarse de lo que denunciamos pida en la Direccion del Censo los boletines correspondientes á la manzana 315.—(*El Centinela*)

**Notable remate**—Mañana el activo rematador Jaime Maeso, rematará por cuenta de la Compañía Nacional de Crédito y Obras Públicas, la gran propiedad sita en la calle 25 de Mayo núm. 413 al 419. No falten los espectadores, pues es á plazo, y su situacion importantísima.

**Apelacion** El Sr. Juez Correccional Dr. Platero ha concedido recurso de apelacion en la causa seguida á Teodomiro Freitas acusado de imputacion de robo, para cuyo efecto ordena se pasen los autos al Juzgado del Crímen de turno.

---

Noviembre 20 **FOLLETIN** 26

A. MATTHEY

## La noche del 13 de Agosto

(Traducido del francés)

contramos, recordabas apenas quien yo era; pues nunca te habias fijado en mi. ¿Es verdad lo que digo?

—¡Sí, es verdad, verdad!

—¡Bien! Necesitaba que tú lo atestiguases hoy para tranquilidad de mi conciencia y para justificar á mis propios ojos mi conducta hácia tí.

—¡Oh! ¡Juana querida!

—Déjame concluir. Si tú hubieras sido feliz, si la mujer que llevaba tu nombre hubiese sido digna de tí, jamas habrias oido hablar de Juana Lattey, y hubiera sabido sofocar dentro del alma el inmenso afecto que te consagraba mi corazon. Pero conocí á Elisa, y desde luego pude comprender que no te amaña, que era indigna de tu cariño. ¡Una mujer no se engaña nunca á este respecto! Semejante descubrimiento acrecentó mi amor, y un sentimiento de inmensa y profunda piedad me fué uniendo á tí con lazos de sincera simpatía, nacida de la igualdad de nuestros destinos. Te confieso, Eduardo: que á veces experimentaba un sentimiento de cólera y odio contra la ingrata é indigna mujer que despreciaba al único ser que me hubiera hecho feliz. Te juro que te amaba tanto, que sin pensar en lo que habria padecido al verte dichoso con otra, tuve muchas veces tentaciones de ir á arrojarme á sus piés y decirla:

"¡Ya veis cuan infeliz es vuestro esposo y cuanto merece ser amado! ¡No le hagais padecer mas, amadle, señora, yo os lo ruego."

Acaso si ella hubiese accedido á esta súplica, hubiera yo muerto de dolor, pero ¿qué me importaba, si al espirar te dejaba venturoso?... Mas toda tentativa habria sido inútil para aquel corazon egoista, y los horribles acontecimientos que tuvieron lugar mas tarde me acercaron á tí el dia en que te viste desamparado de todos. En ese dia, juré no perdonar sacrificio alguno para lograr tu rehabilitacion, devolverte tu buen nombre y hacer que pudieses volver á presentarte ante la sociedad, con la frente levantada sin tener ya necesidad de la pobre muchacha insignificante, de la humilde obrera que tiene ahora la gloria de salvarte, y á quien puedes abandonar si te estorba para tu porvenir. Sí, amigo mio, mañana se proclamará tu inocencia y todos se apresurarán á festejar al grande artista, Eduardo Darun!

—¡Juana! ¡Juana! ¡tú deliras!...

—Nó; nó...calla, despues me responderás, aun no he concluido.

Refirióle entonces Juana todo lo que hemos presenciado, hasta el momento en que, de acuerdo con Ivan y gracias á los medios de que disponia el agente de seguridad, penetró en los salones del baile dado por la condesa Mariniani, en quien reconoció al instante á Elisa Darun.

La péndula sonó las tres de la madrugada y su acompañado sonido hizo palidecer y temblar á la señorita Lattey, que dijo conmovida:

—Una última cita me llama ahora al lado de Ivan, que me aguarda para darme á saber el resultado de su entrevista y esplicarme todos los pasos que he dado en favor tuyo. Puede que aun sirvan de algo mis declaraciones.

La voz de Juana iba debilitándose cada vez mas, y haciendo un supremo esfuerzo continuó:

—Eduardo, mi obra está cumplida; ya no me necesitas para nada!

—¿Qué no necesito yo á mi Juana? ¿estás en tí? esclamó Darun arrodillándose á sus plantas en actitud de adoracion.

—¿Qué haces, Eduardo? murmuró ella.

—Te pido perdon, dijo Darun con los ojos bañados en lágrimas.

Y viendo que ella le miraba con sorpresa, repitió:

—Sí, te pido perdon, porque es preciso que haya sido muy culpable contigo, que no hayas sabido demostrarte, como mereces, mi cariño, mi admiracion, mi respeto, mi gratitud y el sentimiento casi religioso que me inspirabas, para que hayas dudado de mí....

Inclinóse Juana hácia él y asiendo en sus pequeñas manos, abrasadas por la fiebre, la cabeza del jóven, murmuró:

—¿Con que es verdad que me amas? ¿Y me amarás siempre, suceda lo que suceda?

—No sé si te amo, Juana. Sé tan solo que eras mi única felicidad, mi vida, mi porvenir, mi todo, y que no existo sino por tí y para tí!

Un cuarto de hora despues, Juana Lattey, que habia vuelto á tomar su traje de casa, salia á toda prisa para acudir á la cita de Ivan.

Hé aquí mi última salida de esta especie, dijo Juana al pintor antes de marcharse. Ten paciencia, Eduardo, pronto vuelvo; y partió conteniendo su alegria y llena de fé en el porvenir.

Solamente al encontrarse solo Eduardo Darun, despues de haberse marchado Juana, comenzó á reflexionar sobre la revolucion que iba á verificarse en su existencia. Mientras estuvo la jóven á su lado, solo pensó en ella y solo sintió amor por ella. Mas al hallarse entregado á sus propias reflexiones, perdióse en un mar de confusiones.

¿Con qué Elisa no habia muerto? Vivia é iba á probarse su existencia, como tambien la completa inocencia del esposo calumniado. Al recordar Eduardo á Elisa Darun, comprendió que aquella mujer habia muerto para él, y que entre las frias cenizas del pasado, no quedaba ni una chispa de su antiguo amor ni de sus celos. Tal descubrimiento no le causó sorpresa, pero si le admiró el no sentir ni cólera, ni deseo de venganza, contra la indigna criatura que por satisfacer su ambicion, sus deseos de lujo y su orgullo, habia consentido friamente en entregarle al verdugo, permitiendo que pesara sobre su cabeza una acusacion infame, con la seguridad de que jamas podria el infeliz rehabilitarse y probar su inocencia. Al proceder de esta suerte proporcionóle la pérfida Elisa, sin siquiera sospecharlo, una inmensa felicidad, tan grande, que casi tuvo Darun intenciones de bendecir su perfidia, puesto que á esa infame accion debió el haber entrado en un paraiso, cuyo ángel de la guarda era Juana Lattey.

Comparando su existencia con la de Elisa, comparando su dicha con los goces de que ella disfrutaba, sentia en el alma una especie de piedad filosófica, compadeciendo á aquella mujer criminal, aun mas de lo que hubiera debido maldecirla. Un solo deseo le animaba, y era el de romper los lazos que le unian á la culpable, á fin de poder ofrecer á Juana un nombre purificado, y glorioso, merced á su talento de artista, como recompensa de su abnegacion y heroismo. Mas él tenia aun atadas las manos y nada podia hacer en este momento. A Ivan era á quien correspondia como representante de la ley y de Eduardo Darun, proceder en dicho asunto de la manera mas conveniente.

### CAPÍTULO XI

#### La Pepina

Entregado estaba Eduardo á estas reflexiones, cuando fué interrumpido por un débil campanillazo, seguido luego de otro mas fuerte y, al parecer, de una mano nerviosa, que le causó visible inquietud. ¿Quién podia ir á su casa á semejante hora? Acababan de dar las cuatro de la madrugada y nadie conocia en Nápoles su domicilio, puesto que habia llegado solo la víspera. A nadie podia, pues, esperar, escepto Ivan ó Juana. Tampoco es probable que fuese esta última, porque tenia consigo una llave de su habitacion. En cuanto á Ivan, habia dado cita á la señorita Lattey, y era probable que se hallase en su compañía.

Hacia seis meses que Darun vivia agobiado bajo el peso de una tremenda acusacion, obligado á ocultarse de todos, temeroso de que á cada paso fuesen á prenderle, y desde entonces se habia vuelto receloso y cualquier acontecimiento nuevo, por insignificante que fuese, le llamaba la atencion. Su primera idea fué el no abrir la puerta, pero esto se iba haciendo imposible á causa de la insistencia con que continuaba sonando la campanilla. Y despues de todo, ¿qué riesgo podia correr allí? La revelacion hecha por Juana le ponia al abrigo de todo peligro, y una vez que estaba probada la existencia de Elisa, su situacion cambiaba completamente de aspecto y ya no tendria necesidad de ocultarse.

Dirijióse, pues, sin mas vacilacion hácia la puerta, en donde seguian llamando sin parar; abrióla resueltamente y se encontró frente á un personaje desconocido, que vamos á presentar á nuestros lectores.

El personaje en cuestion era una jóven que podia tener de veinte á veintidos años. La muchacha era hermosa; su belleza, deslumbradora, como solo se encuentra en esa raza en que la sangre griega y africana se ha mezclado con la sangre ardiente de las hijas de Italia. Era dicha jóven, alta, bien formada, de aspecto vigoroso, aunque sin ser gruesa ni de formas varoniles, como suelen ser aquellas á quienes denominan "mujeres hermosas". Llevaba ese traje napolitano, tan gracioso como original, que acaso bien pronto será olvidado en su patria y solo se encontrará en Paris en los talleres de los pintores.

Las facciones de la desconocida eran bastante regulares; la boca era un verdadero boton de granado entreabierto, dispuesta siempre á la risa, aunque se notaba en ella cierta espresion de dureza, mitigada por el brillo de sus ojos rasgados en forma de almendras, cuya mirada aunque tierna, tenia un no sé qué de irónico.

En el momento en que Darun abrió la puerta, la jóven napolitana sonreia, mostrando sus dientes de perlas, que brillaban entre sus entreabiertos labios de carmin. Sin embargo, habia en ella cierto aire de audacia, casi diriamos de atrevimiento, que la sentaba bien y añadia á su hermosura un no sé qué de picante, que no era por cierto desagradable.

Tan pronto como entreabrió Eduardo la puerta, empujóla á ella vivamente, y se introdujo, sin cumplimiento ni vacilaciones, sin aparentar la menor turbacion ni timidez, hasta el centro del primer cuarto, donde la bujía que Eduardo Darun llevaba en la mano, cayó de lleno en las anchas argollas de oro que se balanceaban en las orejas de las napolitana, y en la pesada cadena, tambien de oro y de triple vuelta, que rodeaban su cuello de Juno.

Darun habia retrocedido para dejarla pasar, y la miraba con una espresion de sorpresa, en que se mezclaba el sentimiento de admiracion con que contempla el artista un hermoso modelo. Veia el pintor reproducido en ella uno de esos tipos que suelen encontrarse en los cuadros de artistas italianos, y que nosotros, nacidos bajo climas nebulosos, les suponemos mas bien hijos del genio y de la fantasia de los pintores, que verdaderas copias de la realidad. La jóven napolitana comprendió perfectamente el efecto que habia producido, y por cierto que no se mostró por ello, ni sorprendida ni inquieta; y al contrario su sonrisa se hizo mas juguetona y la espresion de sus pupilas mas tierna.

—¿Es al señor Eduardo Darun á quien tengo el honor de hablar? dijo la jóven con marcadísimo acento italiano y con esa voz un tanto gutural, tan propia de las mujeres de Italia y España, que tanta admiracion causa á los extranjeros.

Esta pregunta *ex-abrupto* sorprendió en estremo al jóven, produciéndole vivísima inquietud. ¿Quién podia saber su nombre en Nápoles, ese nombre que desde tanto tiempo se esforzaba en ocultar?... En fin, aunque aquella mujercita tan jóven y graciosa no tuviese nada de aterrador, á pesar del tinte algo salvaje que se desprendia de su vestido y sus maneras, su repentina llegada y su pregunta tenian cierto misterio inesplicable, que puso sobre aviso á Darun.

—Os engañais, señorita, respondió; el nombre que acabais de pronunciar no es el mio.

La napolitana sin aparentar sorpresa alguna, y sonriendo con cierta maliciosa ironia, dijo:

—¡Oh! ¡oh! veo que desconfiais de mi, ¿eh?

—No me habeis dicho quien sois, señorita, y por consiguiente, ignoro lo que puede traeros á mi casa á semejante hora.

—Si os digo que me llamo *La Pepina*, no adelantareis mucho con saberlo, y sin embargo, es ese mi único nombre; pero cuando sepais que vengo de parte de Ivan el ruso y de la señorita Juana Lattey, os inspiraré tal vez mas confianza.

—¡Juana!.... ¡Ivan, decis!.... repitió Darun con asombro.

—¡Ya veis, continuó la jóven, que podeis tener entera confianza en mí!

—Pero ¿no me engañais? repuso Darun; ¿venis realmente de parte... de Juana?

—Y de Ivan.

—¿Puedo creeros?

—Sin duda; ¿quién si no ellos hubieran podido revelarme vuestro nombre?

—Con efecto, dijo Eduardo, ya no dudo que son ellos los que os envian. Pero ¿qué sucede? ¡Hablad!...

—Nada que no sea muy natural; me encargan esplicaros que me sigais y vayais á reuniros con ellos.

—¿Y en dónde?

—Allá... donde están ahora, contestó la jóven con risa maliciosa y burlona.

—Pero ¿en dónde se encuentran? Hablad.

—¿Conoceis á Nápoles?

—Nó.

—En tal caso, mi respuesta no podria satisfacer vuestra curiosidad.

—La señorita Lattey se ha separado de mí hace media hora.

—Lo sé.

—¿Y por qué no me ha escrito?

—Porque está muy ocupada y eso la hubiera hecho perder tiempo.

—Pero dos letras al menos...

—¡Qué quereis! sin duda no pensó en ello; y ademas desde el momento que sé vuestro nombre y direccion debeis estar plenamente convencido de que es la señorita Lattey quien me envia, puesto que habiendo llegado ayer, no hay nadie en Nápoles que os conozca.

Todos estos detalles eran demasiado claros y convincentes para que Eduardo continuara abrigando desconfianza alguna; así, pues, dijo á la jóven:

—Está bien, pronto estoy á seguiros. Pero... decidme, señorita, ¿me asegurais que Juana no corre ningun peligro?

—Ni ella ni tampoco Ivan el ruso, respondió la napolitana, clavando en él sus ojos negros y penetrantes.

—Enhorabuena, hija mia, héme aquí á vuestras órdenes; y se dirijió á tomar su sombrero.

*La Pepina*, entre tanto, examinaba minuciosamente toda la habitacion, y reparando en el caballete y los pinceles esclamó:

—¡Hola! ¿con que sois pintor?...

—Sí, señorita.

—¿Y cuál es vuestra especialidad?

—Pinto de todo un poco.

—¿Tambien haceis retratos?

—Ese es el jénero á que mas me dedico.

—¿Los hareis muy parecidos, verdad?

—Cuanto me es posible.

—Debeis tener mucho talento!...

—¡Oh! ¡mucho! dijo él en son de burla.

—¿Querriais hacer mi retrato?

—Precisamente deseaba proponéroslo, pues con dificultad podria encontar un modelo mas artistico.

—Pero, dejemos eso y venid, venid pronto, añadió la jóven con viveza. No perdamos tiempo, pues os aguardan con impaciencia.

Siguióla entonces Eduardo con tanta precipitacion como trataba ella de llevárselo. Desde el momento en que se creia seguro de que aquella jóven era enviada por Juana, y que iba á conducirle adonde ella estaba, solo tenia un deseo, un pensamiento: reunirse con Juana lo mas pronto posible. Por lo demas, para que la señorita Lattey le hiciese llamar con tanta precipitacion, era necesario que la situacion fuese angustiosa en estremo. Las últimas preguntas de la jóven napolitana habian acabado de tranquilizarle respecto á la lealtad de la Pepina. Una muchacha que se interesa por la pintura y que pregunta á un artista con tanta inocencia si quiere hacerla su retrato, no puede abrigar malas intenciones para el pintor.

Una vez que se hallaron en la calle, caminó la Pepina delante de su compañero, con el paso firme y resuelto de las mujeres de su raza, volviéndose de vez en cuando para probarle que no le perdia de vista hasta que entraron en una de esas callejuelas estrechas y sombrías, en donde no se ve claro en pleno dia y que tanto abundan en Nápoles, en Génova, en Roma y en todas las ciudades de Italia. Allí se encontraba un carruaje cerrado, es decir, una especie de landó de cuatro asientos, al cual se hallaban enganchados dos caballos tan flacos, que nadie hubiera creido al verles que pudiesen resistir una carrera un poco rápida. La Pepina abrió la portezuela sin que el cochero que parecia dormitar en su asiento, hiciese movimiento alguno.

—¡Suba su señoria! dijo la jóven, apartándose para dejar paso á Darun.

—¿Por ventura vamos lejos? preguntó él con sorpresa y volviendo á sus pasados temores.

—No muy lejos, caballero, pero en carruaje llegaremos mas pronto y sin ser vistos de nadie.

La respuesta era muy lógica, y Eduardo temió dar á conocer sus recelos en presencia de aquella preciosa criatura, que parecia mirarle con cierta espresion algo burlona. Subió, pues, al carruaje, en donde su compañera y guia se colocó á su lado.

Apenas se hubo cerrado la portezuela, despertó el cochero, y dando un terrible latigazo á sus dos rocines, partió á todo escape. Durante diez minutos, ó un cuarto de hora por lo menos, no despegaron los labios, ni Eduardo, ni la Pepina. Mas inquieto de lo que hubiera querido aparecer el pintor, hacia esfuerzos sobrehumanos por poder mirar al traves de la ventanilla el camino que iban recorriendo. Pero él no conocia á Nápoles, é ignorando en consecuencia el sitio en donde se encontraban, tampoco podia saber adonde le conducian. Poco á poco empezó á perder de vista las casas, y por último, halláronse en medio de un camino solitario.

—¿Pero, adónde vamos? esclamó entonces Eduardo, sin poderse contener, y dejando adivinar la desconfianza que se iba apoderando de él, quiso abrir la portezuela para lanzarse fuera del coche. Mas antes que hubiese alcanzado á poner la mano en la perilla sintió sobre la sien el frio de un revólver, y al propio tiempo la Pepina, completamente transformada, le dijo con aire feroz:

—Ni un solo jesto, ni un grito, ó sois muerto!

Y con la mano izquierda, que la quedaba libre, llevó á los lábios un silbato que sin duda habia tenido oculto, y del cual se escapó un sonido agudo y estridente. Detúvose entonces el carruaje y aparecieron instantáneamente cinco hombres, saliendo de entre los bosquecillos y peñascos que habia á cada lado del camino; uno de ellos saltó junto el cochero, y los cuatro restantes se introdujeron, dos por cada portezuela, en el carruaje que quedó lleno como un huevo. Dichos individuos iban armados hasta los dientes.

—Gracias, dijo uno de ellos á Pepina; eres una muchacha admirable y digna en todo de nuestro jefe!

Y el carruaje partio á todo escape, llevándose á Eduardo Darun, al cual amenazaban cuatro cuchillos muy bien afilados y otros tantos revólvers de los modelos mas modernos y surtidos de escelentes municiones.

# TELEGRAMAS

## Agencia Havas

**Rio de Janeiro, Noviembre 20** —(9.55 a. m.)—El gobierno acaba de decretar el sufragio universal en todo el Brasil. Los senadores actuales conservarán su cargo.

La antigua bandera será mantenida, modificándose solamente las armas.

El estado de salud del Baron de Ladario, ex-ministro de la marina, ha mejorado sensiblemente.

**Buenos Aires, 20**—La asociacion de la prensa, reunida anoche, dirijió á la redaccion de *O' Paiz* de Rio de Janeiro, una felicitacion por el triunfo de la democracia en el Brasil.

—En conferencia de ministros anoche, tratóse de los asuntos del Brasil.

—El ministro de Bolivia, Santiago Vaca Guzman, presentó su carta de retiro. La nota de despedida, firmada por el doctor Zeballos, Ministro de Relaciones Exteriores, es muy honrosa para el diplomático distinguido.

—El Presidente, partirá á fines del mes para Córdoba, siguiendo á Mar del Plata.

—Las fiestas suizas terminaránse el domingo, con un gran banquete.

## Via Galveston

**Washington, 18**—Sábese que los delegados brasileros, ante la conferencia marítima y el congreso americano no asistirán hoy. En una reunion que tuvieron ayer en la legacion resolvieron que en vista del estado de los asuntos del Brasil, seria mejor para los delegados, abstenerse de tomar parte en la discusion por haber sido acreditados ante el país por el Emperador. Desde el momento en que desaparezca el gobierno imperial, quedarán concelados sus nombramientos, á no ser que reciban nuevas instrucciones. Los delegados no asistirán, hasta recibir noticias definitivas.

**Washington, 18**—Entre los oficiales de la marina, no se expresa sorpresa por la noticia de la Revolucion. El comodoro Kanrsay jefe de la oficina de navegacion, dijo, hace treinta años, cuando se encontraba en el Brasil, reinaba opinion general de que, al concluir el reinado de don Pedro, se constituiría un gobierno republicano. El teniente Barry llegado últimamente del Brasil, dice que el cambio que ha sobrevenido, se discutía públicamente entre los brasileros, como un suceso que debia ocurrir de un momento al otro.

N. B.—"La Agencia Havas" no acepta ninguna responsabilidad respecto á las noticias de la "Via Galveston."

## Comerciales

**Buenos Aires 20**—Oro cerro á 225,50.
Acciones Banco Nacional fin mes 260.
Acciones Banco Constructor contado 112.
Id, id, id, fin de mes 116.
Acciones muelles Catalinas, contado 69.
Sale *Eolo*.

[illegible]

conducidos por Benjamin Martinez y vendidos por Sosa á 18 pesos vaca y novillo.

De Tacuarembó, 62 vacas, 146 novillos y 8 bueyes, conducidos por Calixto García y vendidos por Viñoli á 24 pesos buey.

De Minas, 28 vacas, conducidas por Nicasio Soca y vendidas por Bentancor á 13 pesos.

De Canelones, 24 vacas y novillos, conducidos por Lúcas Maurat y vendidos por Viñoli á 13 pesos.

De la Florida, 85 vacas y 28 terneros, conducidos por Candelario Flores y vendidos por Pereyra á 13 pesos vaca y 4.70 ternero.

De Rio Negro, 30 terneros, conducidos por Ceferino H. Luce y vendidos por Pereyra á 4 pesos ternero y 12 vaca.

De Tacuarembó, 36 novillos y 31 vacas, sonducidos por Faustino Cuadrado y vendidos por Sosa á 16 1/2 pesos novillo y 12 3/4 vaca.

De la Florida, 40 vacas, conducidas por Protestato Sosa y vendidas por Amespil á 13 1/2 pesos.

De la Florida, 65 vacas, conducidas por Domingo F. Dubra y vendidas por Pereyra á 12 y 12 1/2 pesos.

De la Florida, 30 vacas y 41 novillos, conducidos por Vallin Rios y vendidos por Viñoli y Rodriguez á 12 pesos vaca y 14 1/2 novillo.

De la Florida, 46 novillos, conducidos por Horacio Areco y vendidos por Pereyra á 12 pesos vaca y 14 novillo.

De San José, 47 novillos, conducidos por Joaquin Ibarburu hnos. y vendidos por Sosa á 18 pesos.

De Minas, 100 novillos, conducidos por Joaquin Pirez y vendidos por el mismo á 14 pesos.

De la Florida, 36 vacas, conducidas por Florencio Percabiche y vendidos por Curbelo á 11 3/4 pesos.

De Canelones, 37 novillos, conducidos por Gregorio Santos y vendidos por Sosa á 16 1/2 pesos.

De San José, 64 novillos, conducidos por Benito Araujo y vendidos por Curbelo á 15 1/2 pesos.

Del Durazno, 60 novillos, conducidos por Manuel Rodriguez (hijo) y vendidos por Curbelo á 13 1/2 pesos.

De la Colonia, 18 vacas, conducidas por Genaro Ibarra y vendidos por Sosa á 12 1/2 pesos.

*Para abasto*

Vacas—pesos 14, 13 y 18.
Novillos—pesos 18 y 14.
Bueyes—pesos 24.
Terneros—pesos 4.70 y 4.

*Para saladero*

Vacas—pesos 12 3/4, 12, 11 3/4 y 12 1/2.
Novillos—pesos 15, 17, 16 1/2, 14 1/2, 17 1/2, 14, 18, 13 1/2 y 15 1/2.

*Para el interior*

Vacas—pesos 12 3/4 y 12.

## Entrada á las Plazas de Frutos

Montevideo, Noviembre 20 de 1889.

Plaza 20 de Febrero—31 vehículos: á C. Pereira 85 cueros vacunos, 1 yeguarizo, 420 lanares, 4 arrobas cerda, 120 id. lana; J. Helguera, 69 cueros vacunos, 6 yeguarizos 1340 lanares, 8 arrobas cerda, 40 idem lana; S. Amespil 15 cueros lanares, 100 arrobas lana; O. y Requena 7 cueros lanares, 100 arrobas lana; á la órden 42 toneladas piedra, 32 fanegas maiz.

Plaza Victoria—57 vehículos; á J. Helguera, 1464 [illegible]

[illegible]

## Eduardo Zorrilla y Cª.

EN NUESTRA CASA: IBICUY, 257

**En venta particular!**

Notables yuntas de tiro de la cabaña Imperial de Austro Hungría: completamente iguales, gran alzada, jóvenes, belleza incomparable, trotadoras, sanas, mansas y demás condiciones que se requieren para llamarse un explendido tronco de animales de carruages.

2 yeguas son oscuras tapadas y 2 zainas negras.

Pueden verse en nuestra casa: Ibicuy, 257.

3634-nv.30

## Eduardo Zorrilla y Cª.

EN NUESTRA CASA, IBICUY, 257

**¡En venta particular!!**

Explèndidos padrillos de la raza Hanoverano y Oldemburgueses.

Importados recientemente por el vapor "Koln" y procedentes de la renombrada cabaña del señor don Eduardo Lübben en Alemania.

Estos animales son muy jóvenes, pues no tienen más que tres años y miden de altura 1 m. 70 ct. Como forma, belleza y demás condiciones que se exigen para llamarse padrillos de primer órden, no se puede pedir nada más superior.

Visiten los interesados y cabañeros nuestra casa y se convencerán de que en este aviso no hay bombo ni elogios inmerecidos,

Un explèndido toro holandés de 2 años de edad, procedente de esta misma cabaña.

3516-nv.30

## Eduardo Zorrilla y Cª.

EN NUESTRA CASA, IBICUY NÚM. 257

**¡En venta particular!**

Un magnifico lote de carneros Rambouillet, procedente de la reputada y bien conocida "Cabaña Imperial" del señor Orestes Piñeiro (República Argentina.)

Estos animales son notables por su tamaño, calidad y peso de lana, y prueba de ello es que acaban de obtener los lanares de este establecimiento medalla de oro en la última Exposicion de Paris y muchos primeros premios en las exposiciones celebradas en la República Argentina.

Los interesados pueden visitarlos en nuestra casa de remates, calle Ibicuy núm. 257, y apreciarán de cerca las bondades y buenas condiciones de estos animales.

3730-nv.30

## Eduardo Zorrilla y Cª.

EN NUESTRA CASA: IBICUY, 257

**¡En venta particular!**

Una yunta de espléndidos padrillos rusos, oscuros, de 4 años de edad y perfectamente adiestrados al tiro.

Sangre Orloff verdadera, gran alzada y mucha elegancia.

Esta magnifica yunta los señores interesados la podrán ver en nuestra casa de remates, Ibicui número 257.

3964-nv.30

## Eduardo Zorrilla y Cª.

EN NUESTRA CASA, IBICUY NÚM. 257

**¡En venta particular!**

¡Atencion, sportmen!

La mejor sangre de carrera

Sangre de "Albert Victor", "Pampeluna", "Stockvvell", "Nerominster", "Voltigeur", "Hermit", "Marie Antonette", "Gladiateur", "Monarque", "Pocahontas", "Rataplan", "Roberto el Diablo", etc., etc.

Potrillos y potrancas de dos años de edad, sangre pura de carrera, venidos por el vapor "Zephyrus" é importados por el inteligente y acreditado importador Sr. Arturo Manders, y un explèndido padrillo de cuatro años de edad, hijo del célebre "Robert the Devil."

Rogamos á los interesados se molesten en visitar nuestras caballerizas para que se convenzan que es el mejor lote de animales de carrera traidos al pais para ponerse en venta.

3517-nv.30

## Eduardo Zorrilla y Cª.

CASA DE REMATES

**Comisiones, consignaciones, compra-venta de tierras y ganados, se encargan de hacer venir animales finos de Europa y Estados-Unidos.**

**Casa en Buenos Aires, calle Defensa núm. 453.—Socio gerente en Buenos Aires—Ventura Fernandez.**

**Casa en Montevideo, calle Sarandi, 168 á 172—Socio gerente en Montevideo—Eduardo Zorrilla.**

**Casa en La Plata Calle 47 entre 4 y 5—Agente Juan José Bugni.**

52.perm.

## Bitter St. Gérard



San Gerardo nació en Corbié, cerca de la ciudad de Amiens. Vino á Aquitaine (antiguo nombre de la provincia de Bordeaux) en 1015 y fundó en medio de un inmenso bosque el monasterio de la grande Sauve.

En el año 1025 una espantosa epidemia asolaba Bordeaux y sus alrededores. San Gerardo emocionado de esta plaga, habiéndose fijado en las propiedades tónicas refrescantes, aperitivas y digestivas de ciertas plantas que crecen en el bosque de la grande Sauve resolvió preparar con el jugo de dichas plantas un cordial que si bien no curaba á los atacados, impedía que la epidemia se propagase á los no atacados. Se puso resueltamente á la obra y compuso el elixir que llaman BITTER SAN GERARDO y tuvo la inmensa satisfaccion de ver su obra coronada de éxito, pues todos los que hicieron uso de su elixir no fueron atacados y en pocos dias la epidemia desapareció, gracias á las propiedades benéficas de su excelente elixir.

El BITTER SAN GERARDO es una bebida tónica, refrescante, aperitiva y digestiva; fortifica el estómago y ejerce sobre el cerebro y el sistema nervioso una influencia muy favorable. Es además un preservativo contra todas las epidemias: tomado antes de comer prepara el estómago para recibir un buen alimento y asegura una fácil y pronta digestion.

Depositario de la fórmula de San Gérardo: Jean Laurent y Cª, fabricantes en Bordeaux (Francia.)

ÚNICO AGENTE EN EL RIO DE LA PLATA

**Pedro Foujade**

65, calle Misiones, 65—Montevideo.

*En venta: en los almacenes, cafés y confiterías.*

Además del BITTER SAN GÉRARDO, la misma casa es la única importadora de los excelentes vino francés de las marcas Corona Real y Caballito; cognac J. Beste & Fils, Tres Estrellas y el imponderable aceite Chaffard Fils & Conderc, etiqueta colorada y etiqueta azul, premiados con la más alta recompensa en las exposiciones de Paris y de Nice. 197-pm

## Agency Company of Uruguay Limited

**Calle Piedras, 213**

(78 COLEMAN STREET, LONDON)

Dá dinero en cualquier cantidad al 9 % sobre hipoteca de fincas en la ciudad de Montevideo ó de campos que dén renta.

Se ocupará aquí ó en Lóndres de toda negociacion comercial ó financiera.

Ocurrir al agente—

*W. Murray Wilson.*

Agente por:
The River Plate Trust Loan & Agency Cº, Limd
The Mortgage Cº of the River Plate Limd.

166-perm.-3.ªp.

## Crédito Real Uruguayo

Los señores accionistas que han suscrito la segunda série de acciones del *Crédito Real Uruguayo*, se servirán integrar en las oficinas de la Sociedad desde el 1.º hasta el 25 de Noviembre próximo el saldo de la primera cuota de 20 por ciento.

Del 26 de Noviembre en adelante los accionistas morosos abonarán el interés de 2 % mensual con arreglo al artículo 6 de los Estatutos.

Montevideo, 30 de Octubre de 1889.

3905-nv.25. *El Directorio.*

## Sociedad Auxiliar de Crédito

**Y ALQUILERES**

A fin de comenzar inmediatamente las operaciones de la Sociedad, el Directorio ha dispuesto pedir la integracion de la primera cuota de 15 % de las acciones suscritas dentro del término de quince dias, de acuerdo con los Estatutos.

Montevideo, Noviembre 13 de 1889.

4060-nv.30-3ªp. *El Secretario.*

## J. O'DONOGHUE

CIRUJANO-DENTISTA

**CALLE 25 DE MAYO NÚM. 256**

FRENTE Á LA CONFITERIA ORIENTAL

44-p.b-3ªp

## EL BANCO INGLES
# DEL RIO DE LA PLATA

Establecido en Lóndres, Buenos Aires, Rosario de Santa Fé, Paysandú, Montevideo y Salto

Con un capital suscrito de. . . . . . . . pesos 7:050.000
Fondo de reserva . . . . . . . . . . . . » 1:175.000

### Intereses sobre depósitos

Tres por ciento en CUENTA CORRIENTE.
Cuatro por ciento por diez dias de aviso ó treinta dias fijos.
Cuatro y medio por ciento por treinta dias de aviso ó sesenta dias fijos.
Cinco por ciento por tres meses fijos.
Seis por ciento por seis meses fijos.

**Se reciben sumas de ps. 25 para arriba, y se abonan intereses sobre todo depósito por más de treinta dias.**

Por descuentos, cambios y demás operaciones, ocúrrase al Banco.

MONTEVIDEO—115, 117, 119—CALLE MISIONES

*J. MAC-CRINDLE, Gerente.*

Julio 1.º de 1888.

## BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

CALLE CERRITO NÚMERO 134

| | | |
|---|---|---|
| Capital autorizado y suscrito. . . . . | $ | 2.200,000 00 |
| Idem integrado hasta la fecha . . . . | » | 2.016,236 35 |
| Fondo de reserva . . . . . . . . | » | 29,225 44 |
| Fondo de prevision . . . . . . | » | 130,000 00 |

DIRECTORIO

Presidente: Don Martin Trabucati.
Vice-presidente: Doctor Crispo Brandis.
Secretario: Don Miguel Harispuru.
Vocales: Don Ambrosio Fravega, don Angel Pastori y don Abel Bonomi.
Director Gerente: Don Alejandro Talice.

Dá Cartas de Créditos sobre todas las plazas bancarias.

Corresponsales del Banco

**Lóndres:**—Señores Baring Brothers y Ca.
**Paris:**—Señores de Rosthschild Fréres.
**Hamburgo:**—Señores Conrad Hinrich Donner.
**Buenos Aires:**—Banco de Italia y Rio de la Plata.
**Buenos Aires:**—Nuevo Banco Italiano.
**Paraguay:**—Banco Nacional del Paraguay.
**Brasil:**—Banco do Brazil.
**Génova:**—Señores B. Parodi é Fratelli.
**Italia:**—Banca Nazionale y principales Bancos y Banqueros.

Además dá Giros á cualquier cantidad á cargo del Credit Lyonnais sobre todas sus sucursales de Francia y el estranjero.

Hace efectuar pagos telegráficamente y con giros postales ó letras de cambio sobre **todas las ciudades y pueblos** de Italia, de España y sus colonias, de Francia, de Alemania, de Suiza y de Austria.

Recibe dinero en cuenta corriente y á plazo fijo.
Recibe valores en simple custodia.

TASA DE INTERESES

**Desde el 1.º de Enero hasta nuevo aviso**

**Paga**

Por Depósitos en cuenta corriente á la vista 3% al año.
Por id. á plazo fijo de 3 meses 4% al año.
Por id. á plazo fijo de 6 meses 5% al año.
Por depósitos á plazo fijo por más tiempo, convencional.

**Cobra**

Por anticipos en cuenta corriente: convencional.

CAJA DE AHORROS

Abierta todos los dias incluso los feriados.
Se recibe cualquier cantidad y se pagan los siguientes intereses
Por depósitos de 30 dias cumplidos 4% al año
" " " 90 " " 5 " " "
" " " 6 meses " 6 " " "

Los intereses se capitalizan el 30 de Junio y el 31 de Diciembre de cada año.

El Banco está abierto todos los dias de 10 á 3 y los sábados y último del mes hasta las 4 p. m. y los dias feriados de 11 á 1 p. m. para el servicio de los **Giros Postales y Caja de ahorros.**

RENTA PÚBLICA DEL REINO DE ITALIA

**Tres y cinco por ciento**

Este establecimiento, de acuerdo con la "Banca Nazionale" de Italia ha tomado á su cargo el servicio del pago de las cédulas ó cupones del "Consolidado Italiano" en el Rio de la Plata, lo mismo que se hace en Lóndres, Paris y Berlin.

Quedan por lo tanto avisados los portadores de esa deuda que podrán cobrar en el Banco los intereses semestrales vencidos.

99-3pag. *El Director-Gerente.*

# APOLLINARIS

TRADE MARK

La reina de las aguas de mesa

**Único agente en Montevideo:**

## EDUARDO COOPER

219, MISIONES, 219 — 208-perm.

## BANCO DE COBRANZAS, LOCACION Y ANTICIPOS

**163—ZABALA—163**

DIRECTORIO

Presidente . . . . . . . . Luis Eduardo Piñeiro
Vice-Presidente . . . . . . José Antonio Ferreira
Secretario . . . . . . . . Pedro N. Crosta
Tesorero . . . . . . . . Eduardo Foresti
Vocal . . . . . . . . Vicente Stajano
" . . . . . . . . Guillermo Godio
" . . . . . . . . Félix Buxareo Oribe

**Comision de Cuentas**

Mauricio Llamas—Enrique Platero—Gabriel Real de Azua

**Abogado** . . . . Dr. D. Alberto Garcia Lagos | **Procurador** . . . . . . Pedro Lenguas

Capital autorizado $ 400,000

Las operaciones á que se dedicará la Sociedad, son las siguientes:

Toma á su cargo toda clase de cobranzas por cuenta de reparticiones ú oficinas públicas, empresas, bancos, casas de comercio, diarios y periódicos, círculos sociales, literarios y científicos, y en general, de todas clases de sociedades, compañías ó corporaciones y de particulares.

Se encarga del cobro de cupones de cédulas hipotecarias, fondos públicos y todo título de renta, sea público ó particular.

Hace adelantos de dinero sobre el importe de las cobranzas que se le confien.

Efectúa, por cuenta de tercero y con garantía, todo pago que se le encomiende por contribucion inmobiliaria, patentes, obras de salubridad, impuestos públicos y municipales, vencimientos de bancos y de particulares, servicios hipotecarios, ú otra cualquier causa.

Se constituye depositaria ó guardadora de valores en dinero, títulos de todas clases, etc. etc.

Sirve de intermediaria en la locacion de propiedades urbanas y rurales y se encargará de la refaccion de aquéllas, *garantiendo tambien sus alquileres.*

Arrienda por cuenta propia, toda clase de bienes inmuebles y los sub-arrienda.

Abre crédito, practica descuentos y realiza las operaciones otras bancarias que se armonicen con sus propósitos.

4046-dc-12.

# GRAN ESTABLECIMIENTO BALNEARIO

## BAÑOS DE AGUA SALADA Y DULCE

Frios y calientes, de natacion, inmersion y duchas

**ESCUELA DE NATACION**

Reapertura el 1° de Diciembre de 1889

Se avisa al público que el establecimiento empezará á funcionar todos los dias desde las 4.50 a. m. hasta las 12 m. y de las 2.50 p. m. hasta la noche, debiendo emplearse el tiempo en que no se den solamente de pileta, para proceder á la limpieza y cambio de aguas en ésta.

PRECIOS

| | | | |
|---|---|---|---|
| Abono de 100 baños en la pileta | $ 20.00 | Abono 12 duchas | $ 6.00 |
| " 12 " " " | " 3.00 | 1 baño inmersion | " 0.50 |
| 1 baño en la pileta | " 0.30 | Abono 25 baños inmersion | " [illegible].00 |
| 1 id. (menores de 12 años) id. id | " 0 20 | 12 baños y lecciones de natacion | " 6 00 |
| 1 ducha | " 0.30 | | |

4114-n.19.

# ATENCION GRAN EXPOSICION ATENCION

## LAS ÚLTIMAS NOVEDADES

DE LA GRANDIOSA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS

Apertura en los primeros dias de Diciembre

## CASA DE NOVEDADES PARA REGALOS

Bronces, mármoles, cuadros, espejos, juguetes, terracotas, onix, metal blanco, etc. etc.

**¡MUY IMPORTANTE!**

Nueva casa de vinos franceses y españoles, cerveza alemana, champagne de las principales marcas, etc. etc.

Todos los primeros de mes se recibirán en la nueva casa aguas minerales de Vichy, Vals, Pougues, St. Galmier, etc. etc.

Bombas para riego, molinos domésticos (nuevo modelo de la exposicion de Paris) para moler toda clase de granos.

Máquinas de lavar en dos horas, muy cómodas para familias por la brevedad de trabajo y economia.

JUAN AMANN

**CALLE 25 MAYO, 150 Á 154**

COMISIONES Y CONSIGNACIONES.—REPRESENTANTES DE FÁBRICAS EXTRANJERAS

211-n.perm.

# CAJAS DE HIERRO

ACORAZADAS DE ACERO

De la acreditada fábrica de Sommermeyer Ca. Magdeburgo (Alemania) fundada en 1848

## GARANTIDAS CONTRA INCENDIOS Y LADRONES

Reputadas las mejores en esta plaza por su construccion sólida y moderna y sistema completamente nuevo y perfeccionado.

Premiadas en las exposiciones de Paris, Lóndres, Colonia, Riga, Munich, Magdeburgo, etc.

Surtido completo en casa de los únicos agentes en la República Oriental del Uruguay.

**C BRANDES Y C.—Calle Zavala núm. 131—MONTEVIDEO**

## Estracto de Tabaco de Virginia

South Down Sheepwash

PARA CURAR

## LA SARNA DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata.

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del extracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 para curar á mano.

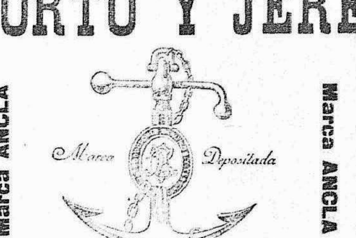
PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

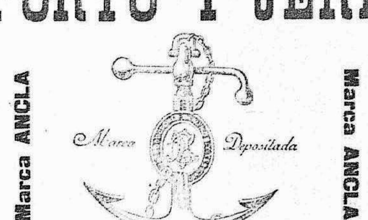
**Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabaco.**

AUGUSTO C. LINCK Y C.ª

BUENOS AIRES—San Martin 104.—MONTEVIDEO Piedras 201 esquina Misiones. 4.dpm.

# VINOS FINOS DE OPORTO Y JEREZ







## OPORTO Reserva**** 1834

El vino reserva 1834 MARCA ANCLA es el más barato y de más consumo. Se encuentra en venta en los principales almacenes y confiterías

## VINOS VIEJOS MUY ESPECIALES

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lágrima Christy . . . . . | 1809 | London Club. . . . . . . | 1820 |
| Reserva . . . . . . . . | 1815 | Dom Luis. . . . . . . . | 1834 |
| Lágrima . . . . . . . . | 1815 | Madeira Principe Real . . . | 1824 |
| Duque. . . . . . . . . | 1820 | Real Moscatel de Setubal | |

Hay existencia permanente en la Aduana

NOTA—Fíjese el consumidor que la cápsula, el tapon y la botella tengan la marca ANCLA.

UNICOS INTRODUCTORES

MARTINS Y COMPAÑÍA

Oporto, Montevideo y Buenos Aires

165-perm.-dpm.

## POLVOS DE COOPER

CURA INFALIBLE

PARA LA SARNA EN LAS OVEJAS

Costo verdadero: 1 CENTÉSIMO por cabeza

MARCA REGISTRADA

**El remedio mas eficaz, mas barato y mas cómodo que se ha ofrecido hasta ahora.**

**Representante en campaña** *DON GUILLERMO MERCER*, **quien se encarga de enseñar á los interesados el modo de bañar y las ventajas que ofrece**

UNICOS AGENTES INTRODUCTORES

MATTHEW, PINSENT Y C.ª

134 — CALLE MISIONES — 136 — MONTEVIDEO

14-p.3pª.dpm

## CERVECERÍA MONTEVIDEANA

# CONRADO NIDING

MONTEVIDEO

Calles Asuncion, Lima, Cuareim y Figueroa

AGUADA

Este nuevo establecimiento, el único en la República O. del Uruguay montado al sistema europeo mas moderno, se recomienda al público por la calidad de sus productos y la prontitud en el servicio.

Se atiende todos los pedidos por fuertes que sean, tanto en cerveza como en hielo.

Teléfono: La Cooperativa núm. 44—La Uruguaya núm. 1393.

204-perm-dpm

# ERNESTO QUINCKE

RINCON, 39—MONTEVIDEO





Es esta la [illegible] segadora atadora que, despues de los ensayos prácticos efectuados en NOISIEL, campo de Mr. Menier, y en competencia con las segadoras-atadoras Hertu, Massey, Pooard, Johnston, Sam, Johnston, Harris, 2 Wood, Osborne y Albaret.

Obtuvo en la gran Exposicion de Paris, 1889

# EL GRAND PRIX

4067-dc.14

# AVISOS JUDICIALES

## Juzgado L. de lo Civil

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de 2.º turno Dr. D. Wenceslao Regules, se hace saber que se ha declarado abierta la sucesion de D. Francisco Calabria, citándose à todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes quedados á su fallecimiento, para que dentro de 30 dias se presenten ante este Juzgado con los comprobantes respectivos.—Montevideo, Octubre 19 de 1889.—*Benjamin Pereira*, actuario. 3785-ot.22-1m-nv.22

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de don Bartolomé Castañar, citándose á la vez á todo el que por cualquier título se considere con derecho á los bienes de dicha sucesion para que dentro del término de 30 dias comparezca ante este Juzgado con los justificativos correspondientes, bajo apercibimiento.—Montevideo, Octubre 29 de 1889.—*Santiago Seoane*, actuario. 3898-ot.30-1m-nv.29

De mandato del señor Juez L. de lo Civil de segundo turno, doctor don Wenceslao Regules, se hace saber que se ha declarado abierta la sucesion de doña Dominga Germano y don Francisco Ferrari, citándose á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes quedados á su fallecimiento, para que dentro de treinta dias se presenten ante este Juzgado con los comprobantes respectivos —Montevideo, Noviembre 11 de 1889.—*Benjamin Pereira*, actuario. 4066-nv.13-30p-dc.13

De mandato del señor Juez Ldo. de lo Civil de 2.º turno doctor don Wenceslao Regules, se hace saber que se ha declarado abierta la sucesion de don Jacinto Albistur, citándose á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes quedados á su fallecimiento para que dentro de treinta dias se presenten ante este Juzgado con los comprobantes respectivos.—Montevideo, Noviembre 16 de 1889.—*Benjamin Pereira*, actuario. nv.16-30p-dc.16

## Juzgado L. de Comercio

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno Dr. D. Juan A. Saráchaga, se cita y emplaza á D. Enrique Viterbi para que dentro del término de noventa dias comparezca ante este Juzgado, por sí ó por medio de apoderado á estar á derecho en el incidente de calificacion de su quiebra, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.—Montevideo, Octubre 7 de 1889.—*José Gerardo Canosa*, escribano público. 3500-ot.7-90p-en.7

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno Dr. D. Juan A. Saráchaga, se cita y emplaza á D. Miguel A. Mercader para que dentro del término de sesenta dias comparezca por sí ó por medio de apoderado, ante este Juzgado á estar á derecho en el incidente de calificacion de su quiebra, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.—Montevideo, Octubre 16 de 1889.—*José Gerardo Canosa*, escribano público. 3734-ot.16-2m-dc.16

De mandato del señor Juez L. de Comercio de segundo turno Dr. D. Pedro E. Garzon, se cita, llama y emplaza al comerciante fallido D. Manuel Figueroa, para que dentro del término de 90 dias comparezca á estar á derecho en los autos de calificacion de su quiebra, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.—Montevideo, Octubre 25 de 1889.—*Victor P. Perez*, actuario. 3856-ot.26-90p-en.25

De mandato del señor Juez L. de Comercio doctor don Pedro E. Garzon, se emplaza á los acreedores del concurso formado á don Luis M. Pravia y C.ª para que dentro del término de quince dias presenten al síndico provisorio don Manuel Bastos los títulos justificativos de sus créditos.—Montevideo, Noviembre 9 de 1889.—*Victor P. Perez*, actuario. 4024-nv.10-15p-nv.27

De mandato del señor Juez L. de Comercio doctor don Pedro E. Garzon, se hace saber: que habiendo sido declarado en quiebra el comerciante de esta plaza D. Pedro Bertucci, se está procediendo de conformidad con el Código de Comercio. En consecuencia, queda absolutamente prohibido hacer pagos ó entregas de efectos al fallidos so pena de no quedar exonerados de sus obligaciones los que lo efectúen, previniéndose á todas aquellas personas en cuyo poder existan pertenencias del fallido que deben hacer manifestacion de ellas al Juzgado, bajo apercibimiento de ser tenidos por ocultadores de bienes y cómplices del fallido.—Montevideo, Noviembre 11 de 1889.—*Victor P. Perez*, actuario. 4042-nv.11-10p-nv.22

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno doctor don Juan A. Saráchaga, se hace saber que el informe del Síndico y resolucion del Juzgado respecto de la efectiva cesacion de pagos del fallido D. Matías Wich, se halla de manifiesto en la oficina á disposicion del fallido y de sus acreedores por el término de treinta dias.—Montevideo, Noviembre 12 de 1889.—*José Gerardo Canosa*, escribano público. 4053-nv.12-30p-dc.12

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno doctor don Juan A. Saráchaga, se hace saber que se ha fijado el dia 1.º de Julio del año próximo pasado como la época de efectiva cesacion de pagos del fallido Enrique Della Valle y á los efectos que haya lugar se hace esta publicacion.—Montevideo, Noviembre 11 de 1889. — *José Gerardo Canosa*, escribano público. 4054-nv.12-30p-dc.12

De mandato del Sr. Juez Ldo. de Comercio de 2.º turno Dr. D. Pedro E. Garzon, se convoca á los acreedores de D. Mateo Umpierres para la Junta que tendrá lugar en este Juzgado, calle Rincon núm. 157 el dia 27 del corriente á las 3 1/2 p. m. con el objeto de nombrarse las personas que verifiquen la exactitud del balance que á la peticion de moratorias ha acompañado el Sr. D. Mateo Umpierres.—Montevideo, Noviembre 19 de 1889.—*Victor P. Perez*, Actuario. 4119-nv.27.

## Juzgado L. Departamental

De mandato del señor Juez L. Departamental Dr. D. Francisco Capella y Pons, y á los efectos del artículo 1045 del Código de P. Civil, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Domingo Achinelli, á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título comparezcan ante este Juzgado dentro del término de treinta dias; á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento.—Montevideo, Octubre 26 de 1889.—*Benito Montaldo*, escribano público. 3970-nv.5-30p-dc.5

Por mandato del señor Juez L. Departamental Dr D. Francisco Capella y Pons y á los efectos del artículo 1045 del Código de P. Civil, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Jacinto Balverde, á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Noviembre 8 de 1889. — *Benito Montaldo*, escribano público. 4110-nv.9-3m-fb.9

Por mandato del señor Juez Ldo. Departamental doctor don Francisco Capella y Pons, y á los efectos del art. 1045 del C. de P. Civil, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Ramon Portas y Diaz á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título comparezcan ante este Juzgado dentro del término de treinta dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento. Montevideo, trece de Noviembre de mil ochocientos ochenta y nueve.—*Benito Montaldo*, actuario. 4095-nv.16-30p-dc.16

## Juzgado de lo Civil é Intestados

Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Justo Joanicó, citándose á la vez á sus acreedores para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado á deducir sus derechos en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar. — Montevideo, Octubre 25 de 1889.—*Justo P. Linares*, actuario. 3855-ot.26-30p.nv.25

## Juzgado L. de lo Civil é Intestados

Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil é intestados de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Manuel Ramon Rodriguez, citándose á la vez á sus acreedores para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir sus derechos en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Noviembre 13 de 1889.—*Justo P. Linares*, actuario. 4063-nv.15-10p-nv.25

## Juzgado Nacional de Hacienda

De mandato del señor Juez L. N. de Hacienda Dr. D. Wenceslao Regules, se cita, llama y emplaza á la Empresa Telegráfica ó Telefónica del Plata que cruza el campo del Sr. Ilarras, situado en el Departamento de San José, 6.ª seccion, para que dentro del término de sesenta dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en el juicio que le ha iniciado don Joaquin Ilarras por indemnizacion de daños y perjuicios, bajo apercibimiento de nombrársele defensor de oficio.—Montevideo, Octubre 24 de 1889.—*Tomás de Tezanos*, escribano de Gobierno y Hacienda. 4020-nv.9-60p-en.9

# AVISOS OFICIALES

## Comision Nacional de Caridad y Beneficencia Pública

Llámase á propuestas para la construccion del Asilo Maternal núm. 1 en la calle Durazno núm. , de acuerdo con el plano y pliego de condiciones que encontrarán los interesados en la Secretaría de la Comision Nacional de Caridad y Beneficencia Pública.

Las propuestas se presentarán en papel sellado y pliego cerrado en la Secretaría de la Comision, el dia lúnes 2 de Diciembre próximo hasta las cuatro de la tarde, hora en que serán abiertas en presencia de los interesados que concurran al acto.

La Comision Nacional de Caridad se reserva el derecho de aceptar la que á su juicio crea mas conveniente, ó bien rechazarlas todas.

Montevideo, Noviembre 16 de 1889. *El Secretario.*

4098-nv.2

## Comision Auxiliar del Pantanoso

Pantanoso, Noviembre 4 de 1889.

De conformidad á lo resuelto por la H. J. E. A. de la capital, se previene á los propietarios de terrenos no cercados con frente á la calle Continuacion Agraciada (cuchilla Juan Fernandez), que en el término de 30 dias á contar desde la fecha deben proceder á cercar sus frentes con arreglo al artículo 5.º del Decreto Reglamentario de la Ley sobre construcciones, fecha 17 de Julio de 1885, y los terrenos destinados por sus dueños á parada de carretas, con arreglo á la disposicion final del artículo 21 del Reglamento de Construcciones, fecha 8 de Julio 1885, bajo apercibimiento de lo determinado en el art. 14 del Decreto citado.

*Cárlos Rigamonti*, Secretario.

3952-dc.4

## Comision Nacional de Caridad y Beneficencia Pública

La Comision Nacional de Caridad y Beneficencia Pública llama á propuestas para el suministro al Hospital de Caridad, Manicomio Nacional, Asilo de Mendigos, Asilo de Expósitos y Huérfanos, Asilos Maternales y Escuela de Artes y Oficios, por todo el año 1889, de los artículos siguientes: *carne, pan, comestibles, drogas, carbon* y *fideos*, con arreglo al pliego de condiciones que pueden ver los interesados en la Secretaría de la Comision.

Las propuestas de carne y pan pueden hacerse separadamente para cada establecimiento, ó comprendiendo en una sola el abasto de todos los establecimientos á cargo de la Comision Nacional de Caridad y Beneficencia Pública.

Las propuestas se presentarán en papel sellado y pliego cerrado en la Secretaría de la Comision Nacional y vendrán acompañadas de su correspondiente garantía y sujetas estrictamente al pliego de condiciones.

Las propuestas serán abiertas en presencia de los interesados en los dias y horas que á continuacion se expresan:

El dia 4 de Diciembre próximo á las dos de la tarde, las de carne.

El dia 4 de Diciembre próximo á las tres de la tarde, las de pan.

El dia 4 de Diciembre próximo á las cuatro de la tarde, las de comestibles.

El dia 5 de Diciembre próximo á las 2 de la tarde las de carbon.

El dia 5 de Diciembre próximo á las tres de la tarde, las de fideos.

El dia 5 de Diciembre próximo á las cuatro de la tarde, las de drogas.

La Comision se reserva el derecho de aceptar las propuestas que á su juicio crea más convenientes ó bien desecharlas todas.

Montevideo, Noviembre 16 de 1889. *El Secretario.*

4097-nv.4.

## Direccion de Cementerios

Don Juan Arrosa, propietario del sepulcro número 59 del cementerio del Cerro, ha solicitado un boleto duplicado de esa sepultura. Se hace pública la peticion, para que los que se consideren con derecho, deduzcan la accion correspondiente, ante esta reparticion, dentro del plazo de 90 dias, á contar desde la fecha. Si no hay oposicion se expedirá el boleto solicitado. — Montevideo, Noviembre 11 de 1889.—*La Direccion.* 4071-fb.14

## Secretaría de la Direccion G. de I. Pública

Montevideo, Noviembre 5 de 1889.

Está abierto el periodo de exámenes de maestros correspondiente al mes de Diciembre próximo.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta Oficina hasta el 30 del corriente.

nv.30 *El Secretario General.*

## Direccion General de Aduanas

Llámase á propuestas para la construccion de un Muelle en el extremo Norte de la calle del Juncal.

El respectivo pliego de condiciones se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Oficina.

Las propuestas serán presentadas en el sellado correspondiente y bajo sobre cerrado á esta Direccion el dia 25 del corriente á las 2 p. m. por los mismos interesados ó sus representantes, siendo devueltas sin abrir, aquellas cuyos firmantes, ó sus representantes, no se hallen presentes al acto de la apertura.

Montevideo, Noviembre 12 de 1889.

4056-n-24 *La Direccion.*

## Tesorería G. de Instruccion Pública

Montevideo, Noviembre 19 de 1889.

En esta Oficina se desea hablar con el señor don Fermin Cedrez, por asuntos que le interesan.

4120-n.30. *El Tesorero General.*

# AVISOS

COMPAÑIA FRANCESA

**De seguros contra incendios**

## LA CONFIANCE

El abajo firmado avisa al comercio y al público que con esta fecha ha sido nombrado agente en esta plaza de dicha Compañía.

Montevideo, Noviembre 1.º de 1889.

*Ernesto F. Garçao.*

Escritorio: Piedras, 103. 3968-nv.22

## Cours d' idiomes

Pour demoiselles

FRANÇAIS, ANGLAIS, ITALIEN

Par Marie Canepa Boo

*Classe de Dessin, linéaire, paysage, ornement, figure.*

LEÇONS DE PIANO

**193--Treinta y Tres--193**

ENTRE SARANDÍ Y BUENOS AIRES

3908-nv.30

## TUPÍ-NAMBÁ

El mejor café del mundo

DE

FRANCISCO SAN ROMAN

El Nhil Melius en la elaboracion

Calle Buenos Aires, 298 y 300

FRENTE AL TEATRO SOLIS

*Á las familias*

El infrascripto, propietario del gran CAFE TUPÍ NAMBA suplica á sus asiduos parroquianos y á las numerosas familias que se surten en este establecimiento de café molido y líquido, se dignen dirigirle sus pedidos de una ú otra clase de dicho café con algunos dias de anticipacion á fin de que no se hallen desprovistos, pues siendo tan considerable el despacho que tienen ambos artículos, no me es siempre posible satisfacer en el acto á todos los pedidos que se me hacen.

Prevengo además que recibiendo continuamente de la Habana, Costa Rica, Bolivia, del Asia, Brasil y otros puntos crecida cantidad de las mejores clases de café, los clientes de mi casa no corren el riesgo de sufrir un chasco.

Teléfono "La Uruguaya" núm. 769.

NOTA—Todas las ventas de esta casa se realizan al contado y sin descuento.

203-perm. *Francisco San Roman.*

## La Union Italiana

Compañía de Seguros Generales

Direccion general: Buenos Aires

MANUEL PARMA, AGENTE

Piedras, 137--Montevideo

El agente está plenamente autorizado por poderes legales para arreglar y pagar tódos los reclamos justificados sin referencia alguna á la compañía.

**Condiciones liberales**

Y PRIMAS FAVORABLES

190-perm.

## Vacas lecheras holandesas

## Y TOROS

Por el vapor *Schiedam* se han recibido varios de esos hermosos animales de excelente raza, que pueden verse en la barraca de Sienra Hermanos.—Para tratar, ocurrir á la casa de E. Cooper, Sarandí esquina Misiones. dc.8




Fábrica de artículos de lomillería y talabartería de CASTAÑAR Y MAYOBRE.—En este establecimiento se fabrica toda clase de artículos pertenecientes á dichos ramos. Nuestros favorecedores encontrarán tambien en nuestra casa pellones, jergas y jergones de todas clases, y un gran surtido de frenos, estribos, pasadores, espuelas, espolines, etc., que venderemos con gran rebaja de precios.—Ventas por mayor y menor.—Calle 18 de Julio núm. 230.—Montevideo. 89.perm.

Banco General

## URUGUAYO

Calle 25 de Mayo esquina Treinta y Tres

**Capital autorizado**

**y suscrito: 10:000.000 pesos oro**

DIRECTORIO:

| | | |
|---|---|---|
| *Presidente* | | D. Eduardo Casey. |
| *Vice-presidente* | | " Eugenio Winterhalter. |
| *Tesorero* | | " Alej. Christophersen. |
| *Secretario* | Dr. | " Vicente Stajano. |
| *Vocal* | | " Tomás Duggan |
| " | | " Meliton Panelo |
| " | | " Guillermo Goddio. |

Tasa de interés

ABONA

Por depósitos en cuenta corriente á la vista: 3 por ciento anual.

Por depósitos á plazo fijo de tres meses: 6 por ciento anual.

Por depósitos á plazo fijo de seis meses: 8 por ciento anual.

COBRA

Por descuentos y otras operaciones: convencional

El Banco está abierto todos los dias de 10 á 3 p.m y los sábados y último dia del mes hasta las 4 p. m.

Montevideo, Agosto 28 de 1889.

*Juan Dillon*, Gerente.

180-perm.

## A los consumidores de gas

Esta Gerencia tiene el honor de participar al público consumidor de gas que, debido á la reduccion en su precio, el de alquiler de los contadores á la mitad, desde el primero de Enero del corriente año, y á otras consideraciones, el consumo viene aumentándose; pero la Compañía deseosa que cuanto antes pueda lograr dar principio al plan indicado de algun tiempo á esta parte en los diarios de esta Capital, ha resuelto reducir el costo de los aparatos al punto de ponerlos al alcance de todos, y así lograr sus propósitos en bien de los consumidores.

*Juan Ohren*, Gerente.

Montevideo, 1.º de Marzo de 1889. 2958-nv.30

## Hotel de Inmigrantes

Por órden superior se avisa al público que en este establecimiento existen constantemente, peones de todo trabajo, jornaleros, agricultores, sirvientes y niños de ambos sexos que desean conseguir trabajo de sus respectivas profesiones.

Por más datos dirigirse á la Comisaría General de Inmigracion.

**276—Calle 25 de Agosto—276**

*Juan N. Carballo*, encargado del hotel.

151.perm.

## Ferrocarril Central del Uruguay

**Á los señores accionistas**

Se les avisa que el 18 del corriente se empezará á pagar un dividendo de 8 chillings, igual á $ 1.88 por cada accion de L 10, correspondiente al primer semestre de 1889.

Ocúrrase á la Contaduría de la Compañía, calle Rio Negro núm. 14, á recojer la órden para cobrar dicho dividendo en el Banco de Lóndres y Rio de la Plata.

Montevideo, Noviembre 13 de 1889.

*H. Chamberlain*, Representante legal.

4059-dc.13

## Receta valiosa

El que necesite dientes artificiales y extraer los naturales sin dolor, vea al señor Carballo, cirujano-dentista diplomado en Europa y América, quien ha estudiado y practicado en el Colegio dental de Lóndres y en hospitales de España, Lisboa, Paris, Chile, Perú y Montevideo el mejor modo de colocar dentaduras con ó sin paladar, fuertes para triturar todo alimento y sacar muelas, dientes y raíces sin peligro y sin dolor; especialista há mas de veinte años en fortalecer dientes picados, con oro, plata y porcelana, colocar riquísimas dentaduras y curar en brevísimo tiempo toda enfermedad dentaria aunque sea crónica. Opera y consulta todos los dias de 8 á 5 a. m. y receta gratis á los pobres.

Calle de San José 120, esquina Arapey.

3826-nv.25

## Loteria de la Beneficencia

DE SAN LUIS

AGENTES UNIDOS

Autorizada por la ley de 23 de Agosto de 1880. Se juega con globos de cristal movidos por un motor á vapor y en presencia del Escribano Inspector delegado al efecto por el Ministerio de Gobierno y del archivero de gobierno que actúa en la extraccion en su carácter de escribano público; á las 12 del dia 19 **de Noviembre de 1889.**

**PROGRAMA**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | de | 12.000 | 12.000 |
| 1 | " | 1.000 | 1.000 |
| 3 | " | 500 | 1.500 |
| 6 | " | 200 | 1.200 |
| 10 | " | 100 | 1.000 |
| 22 | " | 25 | 550 |
| 46 | " | 20 | 920 |
| 94 | " | 15 | 1.410 |
| 1.417 | " | 10 | 14.170 |

1.600 suertes.—Juegan 18 millares. 33.750

El billete entero vale $ 2.50 moneda oriental y el quinto peso 0.50 moneda oriental y está impreso en papel blanco tinta verde.

En garantía de los premios, la Empresa tiene un depósito permanente en el Banco de la Provincia de Buenos Aires y en el Banco Español de la misma ciudad que excede de 100.000 pesos.—En Montevideo los billetes se venden y se pagan sus premios en moneda oriental, segun indica el sello al dorso.

40.pm.

Empresa de limpieza

## DE LETRINAS

CARROS DE PLAYA

Y CARRETILLAS

DE

**RAMON CHANS**

*Se ha mudado al Barrio 25 de Mayo (Estanzuela), á los fondos de la quinta de Mata.*

Avisa á todas sus relaciones y al público en general que habiendo comprado la EMPRESA DE LIMPIEZA DE LETRINAS del Paso del Molino é introducido grandes reformas, está hoy en condiciones de hacer cualquier trabajo que se le confíe de limpieza de letrinas, desagües de algibes y manantiales, etc., etc.

*Recibe órdenes*—Calle 25 de Mayo esquina Zabala (almacen del Ecuador), calle 18 de Julio 504; Paso Molino, calle Agraciada núm. 663; idem, Agraciada núm. 900.

Teléfono *Compañía de Montevideo* núm. 1340.

170-pm.

## CIGARROS HABANOS

DE LA ACREDITADA MARCA




MARCA REGISTRADA

Únicos agentes

**Aug. C. Linck y Compañía**

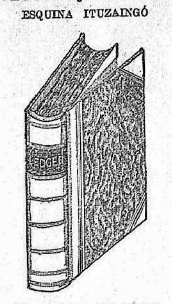
Piedras 201, esquina Misiones

175-perm.

## Papeleria Galli y Ca.

**Calle 25 de Mayo Ns. 304 á 324**

ESQUINA ITUZAINGÓ




**Departamento anexo**

Calle Cerrito número 234

Gran taller de encuadernacion, recientemente montado con las máquinas más modernas para la fabricacion de libros en blanco de todas clases y rayados, para administraciones públicas, Bancos, casas de comercio, etc., etc.

MONTEVIDEO 11.3

## Relojeria y joyeria

DE

Oscar Ruske

CALLE ANDES 151

*Entre 18 de Julio y Colonia*

En el taller de esta casa se componen todas clases de relojes, por mas complicados que sean, garantiéndose su buena marcha por 2 años, á precios sumamente módicos.

Tambien hay gran surtido de alhajas y relojes, como fornituras y herramientas para relojeros y joyeros, etc. 3805.e.22.

**GALERIA HISTORICA**

DE

MUJERES CÉLEBRES

POR

EMILIO CASTELAR

EN VENTA EN ESTA IMPRENTA

## BANCO COMERCIAL

(ESTABLECIDO EN EL AÑO 1857)

**Capital realizado $ 1:594,000**

Desde la fecha y hasta nuevo aviso que se fijar como de costumbre en el despacho del Banco, regir á la siguiente tasa de intereses:

**Por depósitos á plazo fijo**

Por tres meses / Por seis meses } **Convencional.**

**Por descuentos**—CONVENCIONAL

**Por cuentas corrientes**

Sobre los saldos á favor del Banco se cobra e doce por ciento anual.

NOTA—Desde la fecha y hasta nueva resolucion se liquidará al fin de cada trimestre un interés á rason de **cuatro** por ciento anual sobre el saldo menor de cada cuenta que hubiese sido uniformemente acreedora durante el trimestre. (La liquidacion trimestral se efectúa en 31 de Marzo, 31 de Junio, 30 de Setiembre y 31 de Diciembre de cada año)—Montevideo Enero 31 de 1888. 6.

## Banco de España

Y

## RIO DE LA PLATA

CALLE RINCON Nº. 50

**Capital suscrito y realizado . . $ 3.000,000**

Hasta nuevo aviso, la tasa de intereses será como sigue:

**Abona**

Sobre depósitos á plazo fijo de 3 meses 5 % anua
" " " " de 6 " 6 % "
" " á otros plazos convencional
En cuenta corriente á la vista 3 % anual

**Cobra**

Sobre descubiertos en cuenta corriente, 12 % anual.

Sobre descuentos convencional.

Por cambios y demás operaciones ocúrrase al Banco.

**Giros sobre España**

El Banco ofrece un servicio *completo* sobre todas las ciudades y pueblos de la Península, Islas Baleares y Canarias, y atenderá todo pedido que le fuese hecho por giros por personas residentes fuera de la capital.

Montevideo, Octubre 15 de 1889.

*Manuel Castilla*, Gerente.

8.

## BANCO ITALIANO

DEL URUGUAY

**Balance del mes de Octubre de 1889**

| | | |
|---|---|---|
| CAPITAL | $ | 2:200.000 00 |
| INTEGRADO | " | 2:016.236 35 |
| **ACTIVO** | | |
| Accionistas: por dividendos á cobrar | $ | 183.763 65 |
| Caja: existencia en efectivo | " | 1:003.994 39 |
| Varios deudores | " | 3:087.737 98 |
| Valores depositados | " | 2:546.876 38 |
| | $ | 6:822.372 40 |
| **PASIVO** | | |
| Capital | $ | 2:200.000 00 |
| Caja de ahorros | " | 87.310 94 |
| Vários acreedores | " | 984.605 08 |
| Emision | " | 1:003.580 00 |
| Depositantes | " | 2:546.876 38 |
| | $ | 6:822.372 40 |

Montevideo, 31 de Octubre de 1889. 4030-pb...

## PRINCE & HILL

**Dentistas norteamericanos**

163--Cámaras--163

ESQUINA BUENOS AIRES

168-perm.-b.s.

## "LA PLATA"

Compañía de seguros marítimos y contra incendios

**51—ZABALA—51**

**CAPITAL: $ 3:000,000 mm**

DIRECTORIO: *Presidente*—D. Juan J. Amézaga de la firma Amézaga, Diez y C.ª

*Vice*—D. José Helguera.

*Tesorero*—D. Juan J. Irisarri.

*Vocales*—D. Guillermo Galli, de la firma Galli y C.ª; D. Ramon Rivera, de la firma Ramon Rivera y C.ª; D. Antonio Vitelli, de la firma Trabucati y C.ª; D. José P. Soto, de la firma Galeano y Soto; D. José N. Rossi, de la firma Rossi y C.ª; D. Pedro Rey, de la firma Rey y Falco.

*Gerente*—D. Enrique Algorta y Villa de Moros.

Se aseguran mercaderías en viaje por todo riesgo de mar ó rio y contra incendio en los almacenes y depósitos particulares ó de Aduana, propiedades, inmuebles, mobiliarios de familia, establecimientos comerciales, etc., etc.

TELÉFONO NÚM. 1008 DE LA COMPAÑÍA DE MONTEVIDEO

Agentes en Europa y en todos los puntos comerciales de la República, Brasil, República Argentina y Paraguay. 121-pm-8.-dpm

# GRAN DEPÓSITO

DE

# MÁQUINAS AGRÍCOLAS

## DE J. K. THEOBALD & Cª.

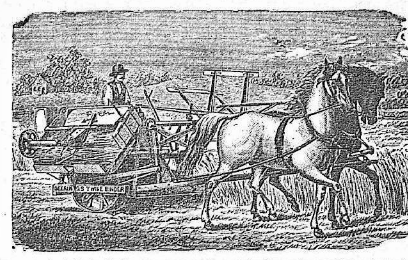
**CALLE FIGUEROA 205 Y 207 Y CALLE CUAREIM NUM. 60**

Á UNA CUADRA DE LA BARRACA DEL PONTON DE LOS SEÑORES GIOSUÉ BONOMI É HIJOS

Administracion calle Sarandí número 124

EN VENTA LA MUY RENOMBRADA MAQUINA DE SEGAR Y ATAR

## LA GUERRERA




La única que no ha hallado rival y cuya preferencia en todos los centros agrícolas de aquí y de todos los paises del mundo, la hacen la primera máquina como solidez, sencillez de mecanismo, liviandad de tiro y excelencia de trabajo.—Cualquier muchacho la maneja y corta y ata con ella, 10 á 12 cuadras diarias de trigo. No se descompone. En todos los centros de agricultura de aquí y de la República Argentina, LA GUERRERA es la preferida y la que tiene mayor número de máquinas trabajando.

Esto solamente es una prueba evidente de SUPERIORIDAD. Las hay de 6 y 7 piés de corte, fabricadas todas de acero.

En venta igualmente GUADAÑADORAS de 4 1/2 y 5 piés de corte para PASTO Y ALFALFA, de fácil manejo y que trabajan admirablemente.

### Aviso importante

Los repuestos para LA GUERRERA sea cual fuere el año de fabricacion, esto es, LA GUERRERA primitiva, las reformadas y las de acero ahora, solo se venden en casa de los agentes nombrados por nosotros y que tienen diplomas que acreditan el nombramiento. Hacemos esta prevencion, porque nos consta que se intenta poner en venta repuestos falsificados.

Los precios de los repuestos que vendemos son un cincuenta por ciento mas bajo que los de cualquier otra máquina, lo que recomendamos tengan en cuenta los compradores de máquinas.

El hilo para atar es otro artículo que recomendamos á los agricultores el comprarlo directamente á nuestros agentes ó en nuestra casa central, porque ha sido fabricado en los Estados-Unidos para LA GUERRERA exclusivamente y usándolo no habrá contratiempo.

3851-n.25. **J. K. Theobald & Ca.**

BANCO COOPERATIVO DEL URUGUAY

Y

## CAJA DE AHORROS

CALLE SARANDÍ, 171A y 171B

| | | |
|---|---|---|
| CAPITAL SOCIAL | $ | 2:000.000 |
| CAPITAL DE LA 1.ª SÉRIE | " | 500.000 |

Hasta nuevo aviso, la tasa de intereses será la siguiente:

ABONA

Sobre depósito á plazo fijo de 3 meses:

Para los socios . . . . . 5 % anual
Para el público . . . . . 4 % "

Sobre depósito á plazo fijo de 6 meses:

Para los sócios . . . . . 7 % anual
Para el público . . . . . 6 % "

CAJA DE AHORROS

Para los socios despues de 30 dias 9 % anual
Para el público " " 8 % "

Se reciben cantidades desde 0$20 á $ 20 por la primera vez y 0$10 hasta $ 10 en las entregas sucesivas, hasta la suma de $ 500 para los socios y hasta la de $ 400 para el público.

COBRA

En cuenta corriente, préstamos, hipotecas, anticipos y descuentos: convencional.

Montevideo, Julio de 1889. 171-perm

SOCIEDAD

## Mercantil del Plata

Capital autorizado . 1:000,000 de pesos
" realizado. . 250,000 "

**DIRECTORIO**

| | |
|---|---|
| Presidente | TOMAS EASTMAN |
| Secretario | FEDERICO COSTA |
| Vocal | PEDRO GARAVAGNO |
| Vocal | JUAN ODDO |
| Director-Gerente | ALEJO ROSSELL RIUS |

El objeto de esta Sociedad es la importacion de mercaderías en general.

Sus compras se efectuarán directamente á los fabricantes por intermedio de la Sucursal establecida en Paris, Cité Trevise núm. 3.

La Sociedad se encarga de pedidos á Europa de artículos en general, mediante una comision convencional.

**Calle Rincon número 61**

111-perm.3.ªp.s.




¡NO MAS INYECCIONES!

A menudo peligrosas! Y siempre incómodas!

**3 Dias!!** Bastan para curar radicalmente con un solo frasco y el secreto las GONORREAS y FLORES BLANCAS tomando las afamadas **Píldoras Negras** garantidas sin **mercurio** del doctor Wandick de Amsterdam. *Aprobadas por el Consejo de Higiene Pública de Buenos Aires.*

## LOS PELOS

**Los pelos** Mal colocados en la cara, se hacen desaparecer para siempre en **seis minutos! Quedando lisa como espejo** *sin el menor peligro!!* con la afamada **Pasta del Harem** de Mme. Rachel, de Bruselas.

**LECHE** VIRGINAL D'HEBE para *blanquear el cútis* y sacar los *paños! pecas! granos!* de la cara

**BARBA** Y BIGOTES! Se hace *crecer* y *nacer* con la afamada **Agua Mejicana** del doctor Webber, sin ningun daño.

## AGUA BENOITON

**3 ó 4 aplicaciones** bastan para volver los cabellos *canizados ó blancos á su color natural!! Negros* si eran negros, *castaños* si eran castaños. Hace desaparecer la caspa de los cabellos; nunca *mancha la piel!* Hacen crecer los cabellos y dá lindo olor.

## ANEMIA

EL REY DE LOS REMEDIOS FERRUGINOSOS

EL AFAMADO Y LEGÍTIMO

**Fierro orgánico Larcade**

Reconocido por sus numerosas curas como el **mas poderoso remedio** ferruginoso es un *Elixir agradable* á tomar; cura en 29 ó 30 dias **la Anemia! Languidez! Colores pálidos! Debilidades!** y regulariza **la menstruacion.** Da fuerza y salud á las criaturas y *ancianos.*

Van prospectos en 4 idiomas.

Depósitos: Droguería Demarchi Parodi, calle Cerrito, 269.—Botica del Leon de Oro, 18 de Julio, 58 y las principales Droguerías y Farmacias de la ciudad y campaña.

## MOSQUITOS

NO MAS NOCHES MALAS

MOSQUITOS!! MOSQUITOS!—Para garantirse de esos **insectos dañosos**, basta quemar una PASTILLA DEL MONO que no *perjudica la salud de los adultos ni de las criaturas.* Cada caja tiene 24 pastillas.

Basta quemar una por cada noche sobre un pedazo de lata que hay en cada caja con prospectos. Depósitos: *Demarchi Parodi*, calle Cerrito, 269; botica del Leon de Oro, 18 de Julio, 58, y las principales *Droguerías* y *Farmacias* de la ciudad y campaña.

3817-nv.23-dp1/2.

## BANCO ITALO-ORIENTAL

MISIONES ESQUINA RINCON

| | | |
|---|---|---|
| **Capital autorizado** | $ | **8:000.000** |
| **" suscrito** | " | **4:000.000** |

DIRECTORIO

| | |
|---|---|
| Presidente | D. José A. Martinelli |
| Vice-Presidente | " Antonio Piaggio |
| Vocal | " Cárlos Casaravilla |
| " | " Felipe Montero |
| " | " Ricardo Sienra |

OPERACIONES

Recibe depósitos en cuenta corriente y á premio.—Descuenta, recibe y cobra vales, pagarés, conformes y cualquier título de comercio garantido.—Cobra y paga por cuenta de terceros, intereses, dividendos y rentas, y hace compras y negociaciones por cuentas de los mismos, de títulos cotizables.

Gira letras á plazo á y la vista sobre todas las ciudades y pueblos del Reino de Italia.—Da giros sobre Buenos Aires.—Da cartas de crédito personal.

ABONA

Por depósitos en cta. corte. á la vista 3 % al año
" á plazo de 90 dias . . 5 1/2 " "
" á " de 6 meses . . 6 1/2 " "
" á mas de 6 meses, convencional.

COBRA

Sobre descuentos, anticipos y otras operaciones, convencional.

HIPOTECAS Y TIERRAS

Compra y vende terrenos y propiedades rústicas y urbanas.—Constituye hipotecas sobre campos, terrenos y fincas.

CAJA DE AHORROS

El Banco recibirá cualquier cantidad abonando el interés de 6 % anual.

Los intereses se capitalizarán cada semestre el 30 de Junio y el 31 de Diciembre de cada año.

El Banco estará abierto todos los dias hábiles desde las 10 a. m. hasta los 3 p. m., y los sábados y último de mes hasta las 4 p.m. Los domingos se abrirá desde las 11 a. m. hasta la 1 p. m. para atender al servicio de la Caja de Ahorros.

Montevideo, 1.º de Setiembre de 1889.

128-perm. *D. A. Vignoles*, Gerente

BANCO DE ESPAÑA

Y

## RIO DE LA PLATA

**Balance del mes de Octubre de 1889**

| | | |
|---|---|---|
| **ACTIVO** | | |
| Caja: existencia en efectivo | " | 801,748 93 |
| Varios deudores | " | 3.960,979 05 |
| Depósitos | " | 4.405,235 76 |
| | $ | 9.167,963 74 |
| **PASIVO** | | |
| Capital | $ | 3.000,000 00 |
| Varios acreedores | " | 1.005,027 98 |
| Depositantes | " | 4.405,235 76 |
| Emision en circulacion | " | 757,700 00 |
| | $ | 9.167,963 74 |

Montevideo, Octubre 31 de 1889.

*M. Castilla*, Gerente.

V.º B.º—*Teófilo Diaz*, Inspector de Bancos. 18?-perm.

LONDON & BRAZILIAN BANK LIMITED

## BANCO DE LÓNDRES Y BRASIL

| | | |
|---|---|---|
| **Capital suscrito** | £ | **1.250,000** |
| **Id. integrado** | £ | **625,000** |
| **Fondo de reserva** | £ | **360.000** |

**SUCURSAL EN MONTEVIDEO: ZAVALA, 85**

Gira *Letras de cambio* sobre las siguientes plazas.

| | |
|---|---|
| LÓNDRES | A cargo de London & Brazilian Bank Limited, los señores Glyn, Mills, Currie & Cª. |
| PARIS | Los señores Maltet Fréres y Cª. |
| HAMBURGO | Los señores Scroder y Cª. |
| AMBERES | La Banque d'Ambers. |
| GÉNOVA | Los señores Granet Brown y Cª. |
| DEMÁS PUNTOS DE ITALIA | Varios corresponsales. |
| NUEVA YORK, OPORTO, LISBOA, PARÁ, PERNAMBUCO, BAHÍA, RIO JANEIRO, SANTOS, SAN PAULO, RIO GRANDE, PELOTAS, PORTO ALEGRE | London & Brazilian Bank Limited |

DEMÁS PUNTOS DEL BRASIL—Varios corresponsales

BUENOS AIRES—Banco de Italia y Rio de la Plata

Dá *Cartas de crédito* sobre Lóndres, Paris, Portugal Brasil y NUEVA YORK.

Se encarga del *cobro de letras* sobre otras plazas.

Recibe dinero en *cuentas corrientes.*

" " en *depósito* á plazo fijo y á retirar con 30 dias prévio aviso.

ABONA POR DEPÓSITOS FIJOS

Por 3 meses á razon de 4 p% anual.
Por 6 meses á razon de 5 p% anual.
Con 30 dias de aviso á 4 p% an. 12-dpm.

## El Banco Comercial

189--CERRITO--189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, Islas Baleares, Islas Canarias, Portugal, etc.

# AVISOS MARITIMOS

Vapor paquete argentino

## GOLONDRINA

CAPITAN—EMILIO PIAGGIO

Vapor expresamente construido para la carrera entre Buenos Aires y Montevideo.

Sale de Buenos Aires todos los mártes, juéves y sábados.

Sale de Montevideo todos los lúnes, miércoles y viérnes.

Agencia en Montevideo: calle Piedras núm. 186.

Agencia en Buenos Aires: calle Reconquista número 289.

Vapor paquete brasilero

## CAMILO

Carrera entre este puerto y Buenos Aires

Este espléndido vapor con comodidades para pasajeros de 1.ª y 2.ª saldrá de este puerto los dias mártes juéves y sábados.

Salidas de Buenos Aires los dias lúnes, miércoles y viérnes.

Pasajes de 1.ª $ 5, ídem de 2.ª $ 3.

Para cargas, encomiendas, etc, verse con su agente Enrique Vidal, calle Piedras, núm. 182. 145-p.

## CHARGEURS REUNIS

Compañía francesa de navegacion á vapor

LÍNEA SEMANAL DE VAPORES DE PRIMERA CLASE

Entre el Havre, Burdeos, Santa Cruz, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y los puertos del Paraná

Salidas de Montevideo 6, 19 y 30 de cada mes

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS

**URUGUAY**

CAPITAN: LE GUEN—Saldrá el 19 de Noviembre.

Para Santa Cruz, Havre y Dunkerque.

EL ESPLÉNDIDO VAPOR FRANCÉS

**RIO NEGRO**

CAPITAN: GUEGUEN—Saldrá el 6 de Diciembre

Para SANTA CRUZ, HAVRE y DUNKERQUE.

TARIFA DE PASAJES

De 1.ª $ 170—Especial $ 76—De 3.ª $ 30.

LÍNEA DEL PARANÁ

EL RÁPIDO VAPOR FRANCÉS

**SANTA FÉ**

CAPITAN: PANCHEVRE — Saldrá el 15 de Noviembre.

Para SAN VICENTE, HAVRE y DUNKERQUE.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirigirse al agente general—

**P. Christophersen.**

142—CALLE PIEDRAS—142

Por Teléfono "La Uruguaya", número 147 y "La Cooperativa" núm. 350. 4p

## LA VELOCE

NAVEGACION ITALIANA

El vapor italiano:

## NORD-AMERICA

CAPITAN—E. MORTEO

Saldrá el 25 de Noviembre para LAS PALMAS, BARCELONA, GENOVA y NAPOLES.

El vapor italiano

## Matteo Bruzzo

CAPITAN—BERTORA

Saldrá el 4 de Diciembre para LAS PALMAS BARCELONA, GENOVA y NAPOLES.

Para mas informes ocurrir al agente—*P. Christophersen.*

142—CALLE PIEDRAS—142 32.

SOCIETE GENERALE

DE TRANSPORTS MARITIMES Á VAPEUR

SERVICIO REGULAR

DE NAPOLES A BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

## LA FRANCE

COMANDANTE—ALLEMAND

Saldrá el 26 de Noviembre de 1889 para Rio de Janeiro, Barcelona, Marsella, Génova y Nápoles.

Las personas que quieran hacer venir pasageros de Europa, pagarán aquí sus pasages contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá íntegramente el importe.

Agentes: Soulas, Bernausse y C.ª, Cerrito 221 esquina Misiones. 51

## Navigazione Generale Italiana

(SOCIETA RIUNITE: FLORIO E RUBATTINO)

Para Rio Janeiro, Génova y Nápoles, el vapor paquete italiano

## GIAVA

COMANDANTE—D. VERNENGO

Saldrá el 18 de Noviembre de 1889, á las 10 a. m

Para Rio Janeiro, Génova y Nápoles el vapor-paquete italiano

## ORIONE

COMANDANTE—V. E. LAVARELLO

Saldrá el 22 de Noviembre de 1889, á las 10 a. m

Para Rio Janeiro, Génova y Nápoles, el vapor-paquete-postal

## BIRMANIA

COMANDANTE—E. PIZZARELLO

Saldrá el 30 de Noviembre de 1889, á las 10 a.m.

Para carga, pasajeros y demás informes, dirigirse al agente ANTONIO PIAGGIO, Zabala 76.

La misma casa se encarga de hacer venir pasajeros de Italia y España al Rio de la Plata á 30 pesos cada uno, devolviendo íntegro el importe depositado siempre que no se efectuara el viaje. 2.

Paquetes Correos Franceses

## MENSAJERIAS MARITIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

## MEDOC

COMANDANTE—DEVAUREIX

Saldrá el . de Noviembre á las 4 de la tarde, haciendo escalas en San Vicente y Burdeos.

EL PAQUETE FRANCÉS

## NERTHE

COMANDANTE—LECOINTRE

Saldrá el 23 de Noviembre á las 4 p. m., haciendo escalas en RIO JANEIRO, BAHIA, PERNAMBUCO, DAKAR, LISBOA y BURDEOS.

EL PAQUETE FRANCÉS

## CORDOUAN

COMANDANTE—DUPONT

Saldrá el ... de Noviembre á las 4 p. m. haciendo escalas en SAN VICENTE y BURDEOS.

EL PAQUETE FRANCÉS

## PORTUGAL

COMANDANTE—GROU

Saldrá el 6 de Diciembre á las 4 p. m. haciendo escalas en RIO JANEIRO, DAKAR, LISBOA Y BURDEOS.

Para mas informes y para tratar del flete de las mercancías ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO 195 (altos).

8perm. El Agente, CARLOS de FERRIER.

## Companhia Nacional

(BRASILEIRA)

DE NAVEGACION Á VAPOR

**Linea del Sud**

SALIDAS LOS DIAS 5, 15 y 23 DE CADA MES

El paquete

## RIO GRANDE

Saldrá el 15 de Noviembre á las 8 a.m. con destino á Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Santa Catalina, Paranaguá, Antonina, San Francisco, Itajahy, Iguapé, Cananea, Santos y Rio Janeiro.

**Linea de Matto Grosso**

SALIDAS: EL 15 DE CADA MES

El paquete

## LADARIO

Saldrá el 15 de Noviembre con destino á Buenos Aires, Rosario, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes, Asuncion, Villa Concepcion, Corumbá y Cuyabá.

Reciben pasajeros, cargas, encomiendas y dinero á flete.

Por informes dirijirse á la agencia de Enrique Sé

129—CALLE PIEDRAS—129

176-pm.